

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 174/2007 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 174/2007

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款 b) 項和第六款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea b) do n.º 1 e do n.º 6, ambos do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

一、以臨時定期委任方式委任 Isabel Fernandes Lei Meira 在澳門科學館股份有限公司擔任職務，自二零零七年六月一日起為期兩年。

1. É nomeada Isabel Fernandes Lei Meira para exercer funções, em regime de comissão eventual de serviço, no Centro de Ciência de Macau, S. A., pelo prazo de dois anos, com efeitos a partir de 1 de Junho de 2007.

二、為適用上款規定，每月報酬為 \$37,125.00（澳門幣叁萬柒仟壹佰貳拾伍元整），財政局繼續承擔有關報酬及按原薪俸計算為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體之負擔。

2. Para efeitos do disposto no número anterior, a remuneração mensal é de \$ 37 125,00 (trinta e sete mil cento e vinte e cinco patacas), cabendo à Direcção dos Serviços de Finanças suportar esta remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

二零零七年五月二十九日

29 de Maio de 2007.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 175/2007 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 175/2007

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第13/2001號法律第六條、第七條、第八條及第十一條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 6.º, 7.º, 8.º e 11.º da Lei n.º 13/2001, o Chefe do Executivo manda:

一、以定期委任方式委任下列學士為第二屆進入法院及檢察院司法官團培訓課程及實習的實習員：

1. São nomeados, em regime de comissão de serviço, como estagiários do segundo curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público, os seguintes licenciados:

張穎彤；

Cheong Weng Tong;

梁小娟；

Leong Sio Kun;

陳曉疇；

Chan Io Chao;

盧立紅；

Lou Silva Lap Hou;

鄭綺雯；

Chiang I Man;

何雯。

Ho Man.

二、上述定期委任為期兩年，自第二屆培訓課程及實習開始之日起計算。

二零零七年五月三十日

行政長官 何厚鏞

二零零七年五月三十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

2. A comissão de serviço tem a duração global de dois anos, contados da data do início do segundo curso e estágio de formação.

30 de Maio de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 31 de Maio de 2007. —
O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

經濟財政司司長辦公室

第 56/2007 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第6/2005號行政命令確認的第12/2000號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示。

一、本人將下列權限轉授予財政局局長劉玉葉：

- (一) 簽署任用書；
- (二) 授予職權及接受名譽承諾；
- (三) 根據現行法例准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要之年假之累積作出決定；
- (四) 許可具備法定前提者續任、轉臨時委任為確定委任，以及定期委任；
- (五) 許可人員職程內之職階轉換；
- (六) 依法批准免職及解除合同；
- (七) 以澳門特別行政區名義訂立編制外合同及散位合同；
- (八) 簽署計算及結算財政局人員服務時間之文件；
- (九) 許可在法律所定限度內之超時工作或輪班工作；
- (十) 許可該局的工作人員及其家屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；
- (十一) 許可工作人員參加在澳門特別行政區舉行之會議、研討會、座談會、專題講座及其他類似活動；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 56/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugado com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, confirmada pela Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É subdelegada na directora dos Serviços de Finanças (DSF), Lau Ioc Ip, a competência para a prática dos seguintes actos:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 4) Autorizar a recondução e converter em definitivas as nomeações provisórias e as comissões de serviço de carácter probatório, verificados os pressupostos legais;
- 5) Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal;
- 6) Conceder a exoneração e rescisão de contratos nos termos legais;
- 7) Outorgar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento relativos a pessoal da DSF;
- 8) Assinar os diplomas de contagem e de liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da DSF;
- 9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;
- 10) Autorizar a apresentação de trabalhadores do mesmo serviço e seus familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 11) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

(十二) 根據法例的規定，決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一日津貼為限；

(十三) 許可返還與確保承諾及執行與澳門特別行政區簽訂之合同無關之文件；

(十四) 批准為人員、器具、設備、不動產及交通工具投保；

(十五) 批准將支配於財政局的、被視為部門已無用處的財產作廢；

(十六) 准許公開拍賣或直接磋商報廢或充公之傢具；

(十七) 許可作出載於預算開支表章節九和十二關於工程及資產及勞務取得之開支，但以澳門幣肆拾萬元為限，如豁免諮詢，該金額減半；

(十八) 除上款所指開支外，亦許可為部門運作所需之固定開支，不論其金額多少，例如場所及動產之租金開支、水電費、清潔服務費、公共地方開支或其他同類開支；

(十九) 准許載於預算內之撥款帳目應付開支之結算和支付，但須根據法律規定，證實為合法、有預留款項和已獲有權限實體准許；

(二十) 根據法律規定准許修改預算；

(二十一) 准許不應收取之公款分期退回；

(二十二) 准許指定收入和開支之默示追加；

(二十三) 准許透過備用撥款修改第十二章之“共用開支”，但須遵守涉及該類修改之批示；

(二十四) 准許重新發出無按時遞交代理銀行之支付憑單，即使開支涉及前財政年度；

(二十五) 准許不應扣除之退回；

(二十六) 准許透過現行預算之適當撥款，將薪俸扣除轉往受惠實體；

(二十七) 准許依照法律、合同或批示，以定期和不定方式支付予澳門金融管理局；

(二十八) 得對機票、搬運行李、年資獎金和其他法律規定之有關人員之補助等申請作出決定；

12) Autorizar as deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo, por um dia, nos termos legais;

13) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

14) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

15) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Finanças que forem julgados incapazes para o serviço;

16) Autorizar a venda em hasta pública ou por ajuste directo dos bens móveis abatidos à carga ou perdidos em favor da Região Administrativa Especial de Macau;

17) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços inscritas nos capítulos 9 e 12 da tabela de despesas do Orçamento, até ao montante de 400 000 patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta;

18) Autorizar ainda, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos fixos, como sejam o arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;

19) Autorizar a liquidação e o pagamento das despesas que devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no Orçamento, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente, nos termos da lei;

20) Autorizar as alterações orçamentais, nos termos da lei;

21) Autorizar a reposição em prestação de dinheiros públicos indevidamente recebidos;

22) Autorizar o reforço tácito de receitas e despesas consignadas;

23) Autorizar as alterações ao capítulo 12.º de «Despesas Comuns», por recurso à dotação provisional, em cumprimento de despachos que impliquem essas alterações;

24) Autorizar a reemissão de títulos de pagamento, não apresentados em tempo ao banco agente, ainda que a despesa se reporte a anos económicos anteriores;

25) Autorizar a restituição de descontos indevidamente retidos;

26) Autorizar as transferências dos descontos efectuados nos vencimentos, em favor das entidades beneficiárias, com recurso às dotações adequadas do orçamento em vigor;

27) Autorizar os pagamentos periódicos e variáveis, em favor da Autoridade Monetária de Macau, que decorram da lei, contrato ou despacho;

28) Decidir dos pedidos de passagens, transporte de bagagem, atribuições de prémios de antiguidade e demais abonos relativos ao pessoal, previstos na lei;

- (二十九) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (三十) 准許宿舍分配，尤其是現行法律規定屬於澳門特別行政區物業之房屋；
- (三十一) 准許屬澳門特別行政區方面之租賃合同之管理、續期、更新和終止；
- (三十二) 應利害關係人對澳門特別行政區房屋之轉讓價格之繳付方式或預付之申請作出決定；
- (三十三) 對屬澳門特別行政區所有之房屋之停車位分配作出決定；
- (三十四) 准許退還保證金及以銀行擔保取替存款或以現金開支之保證金，如適用法例有所規定者；
- (三十五) 准許政府車輛及電單車之燃油年限額撥款、報銷及以公開拍賣或私人協商形式出售，以及准許將失去效用之耐用品銷毀；
- (三十六) 確認財政局公開競投之判給卷宗；
- (三十七) 確認財政局職責範圍之合同及確認公證書之擬本，但有關條款須事先獲許可；
- (三十八) 根據刊登於一九八五年十二月十四日《政府公報》第五十期之十二月六日第255/85號批示第六款規定，為澳門特別行政區接受私人贈與之土地；
- (三十九) 以澳門特別行政區名義簽署一切應由財政局訂立的合同有關的公文書；
- (四十) 許可根據在財政局存檔之文件簽發證明書，但法律另有規定者除外；
- (四十一) 在財政局職責範圍內簽署發往澳門特別行政區以外機關或實體之文書；
- (四十二) 批准不超過澳門幣伍仟元之交際費；
- (四十三) 根據有關法律之規定批准支付歷年負擔，而該負擔應以正執行之預算內為此目的而登錄之撥款支付；
- (四十四) 根據每年法律預算案之規定，許可在使用澳門特別行政區預算撥款下豁免遵守十二分之一制度。
- 29) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;
- 30) Autorizar a atribuição de alojamento, nomeadamente em moradias da propriedade da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos da lei em vigor;
- 31) Autorizar a manutenção, renovação, actualização e cessação de contratos de arrendamento em que seja parte a Região Administrativa Especial de Macau;
- 32) Decidir, a requerimento do interessado, da modalidade ou antecipação de pagamento de preço de alienação de fogos da Região Administrativa Especial de Macau;
- 33) Decidir da atribuição de lugares de estacionamento em moradia pertencentes à Região Administrativa Especial de Macau;
- 34) Autorizar a restituição de caucões e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável;
- 35) Autorizar a dotação do contingente anual de combustível das viaturas e motociclos da Administração, bem como abates à carga e ulterior venda em hasta pública ou por negociação particular, bem como a destruição de bens duradouros, considerados inservíveis;
- 36) Homologar os autos de adjudicação dos concursos realizados na DSF;
- 37) Homologar, no âmbito das atribuições da DSF, minutas de contratos e escrituras definitivas cujos termos hajam sido previamente autorizados;
- 38) Aceitar, para a Região Administrativa Especial de Macau, as doações de parcelas de terrenos feitas por particulares, conforme previsto no n.º 6 do Despacho n.º 255/85, de 6 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 50/85, de 14 de Dezembro;
- 39) Outorgar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados na DSF;
- 40) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados na DSF, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 41) Assinar todo o expediente dirigido a serviços ou entidades exteriores à Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da DSF;
- 42) Autorizar despesas de representação até ao montante de 5 000 patacas;
- 43) Autorizar o pagamento dos encargos relativos a anos anteriores por conta de dotação inscrita para o efeito no orçamento vigente, nos termos previstos na lei;
- 44) Autorizar a isenção do regime duodecimal na aplicação das dotações do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos previstos na Lei do Orçamento de cada ano.

二、局長如認為有利於部門運作，得透過獲經濟財政司司長認可並在《澳門特別行政區公報》刊登之批示，將有關權限轉授予領導和主管人員。

三、對行使現轉授之權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、財政局局長於二零零七年五月十六日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在其獲轉授之權限範圍內所作之行為，予以追認。

五、江麗莉副局長於二零零七年四月二十七日至二零零七年五月十五日日期間，在公共會計廳、公物管理廳和隸屬公共審計暨稅務稽查訟務廳之公共財政稽核處等範圍內所作之行為，予以追認。

六、廢止第 78/2000 號經濟財政司司長批示。

七、本批示自公佈翌日起生效。

二零零七年五月二十九日

經濟財政司司長 譚伯源

第 57/2007 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第三條及第七條，以及經第 6/2005 號行政命令確認的第 12/2000 號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示。

一、本人將下列權限轉授予統計暨普查局代局長鄭碧芳：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受名譽承諾；

(三) 根據現行法例准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要之年假之累積作出決定；

(四) 許可具備法定前提者續任、轉臨時委任為確定委任，以及定期委任；

(五) 許可人員職程內之職階轉換；

(六) 依法批准免職及解除合同；

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, a directora dos Serviços de Finanças poderá subdelegar no pessoal com funções de direcção e chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. Dos actos praticados no uso da competência ora subdelegada cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela directora dos Serviços de Finanças, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre 16 de Maio de 2007 e a data da publicação do presente despacho.

5. São ratificados todos os actos praticados, entre 27 de Abril de 2007 e 15 de Maio de 2007, pela subdirectora dos Serviços de Finanças, Vitória Alice Maria da Conceição, no âmbito das competências do Departamento de Contabilidade Pública, do Departamento de Gestão Patrimonial, bem como da Divisão de Inspeção de Finanças Públicas, integrada no Departamento de Auditoria, Inspeção e Justiça Tributária.

6. É revogado o Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 78/2000.

7. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

29 de Maio de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 57/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugado com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, confirmada pela Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É subdelegada na directora, substituta, dos Serviços de Estatística e Censos, Kong Pek Fong, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a recondução e converter em definitivas as nomeações provisórias e as comissões de serviço de carácter probatório, verificados os pressupostos legais;

5) Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal;

6) Conceder a exoneração e rescisão de contratos nos termos legais;

- (七) 以澳門特別行政區名義訂立編制外合同及散位合同；
- (八) 簽署計算及結算統計暨普查局人員服務時間之文件；
- (九) 許可在法律所定限度內之超時工作或輪班工作；
- (十) 許可該局的工作人員及其家屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；
- (十一) 許可工作人員參加在澳門特別行政區舉行之會議、研討會、座談會、專題講座及其他類似活動；
- (十二) 根據法例的規定，決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一日津貼為限；
- (十三) 許可返還與確保承諾及執行與澳門特別行政區簽訂之合同無關之文件；
- (十四) 批准為人員、器具、設備、不動產及交通工具投保；
- (十五) 許可作出載於預算開支表章節中關於統計暨普查局的工程及資產及勞務取得之開支，但以澳門幣拾伍萬元為限，如豁免諮詢，該金額減半；
- (十六) 除上款所指開支外，亦許可為部門運作所需之固定開支，不論其金額多少，例如場所及動產之租金開支、水電費、清潔服務費、公共地方開支及其他同類開支；
- (十七) 按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼發放予有關人員；
- (十八) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (十九) 批准將支配於統計暨普查局的、被視為對部門運作已無用處的財產報廢；
- (二十) 以澳門特別行政區名義簽署一切應由統計暨普查局訂立的合同有關的公文書；
- (二十一) 許可根據在統計暨普查局存檔之文件簽發證明書，但法律另有規定者除外；
- 7) Outorgar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento relativos a pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;
- 8) Assinar os diplomas de contagem e de liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;
- 9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;
- 10) Autorizar a apresentação de trabalhadores do mesmo serviço e seus familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 11) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;
- 12) Autorizar as deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo, por um dia, nos termos legais;
- 13) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 14) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 15) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento, relativo à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, até ao montante de 150 000,00 patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta;
- 16) Autorizar ainda, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos fixos, como sejam o arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;
- 17) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ao respectivo pessoal, nos termos da lei;
- 18) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;
- 19) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos que forem julgados incapazes para o serviço;
- 20) Outorgar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;
- 21) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com exclusão dos excepcionados por lei;

(二十二) 在統計暨普查局職責範圍內簽署發往澳門特別行政區以外機關或實體之文書；

(二十三) 批准不超過澳門幣伍仟元之交際費；

(二十四) 批准澳門特別行政區的常規和定期制作的統計資料的發佈。

二、透過經濟財政司司長認可後公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，代局長可以將其認為對部門運作有利的權限轉授予領導與主管人員。

三、對行使現轉授的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、代局長於二零零七年六月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在其獲轉授之權限範圍內所作之行為，予以追認。

五、廢止第 60/2001 號經濟財政司司長批示。

六、本批示自公佈翌日起生效。

二零零七年五月二十九日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零七年五月二十九日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

22) Assinar todo o expediente dirigido a serviços ou entidades exteriores à Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

23) Autorizar despesas de representação até ao montante de 5 000,00 patacas;

24) Autorizar a divulgação dos dados estatísticos de produção regular e periódica relativos à Região Administrativa Especial de Macau.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, a directora, substituta, pode subdelegar no pessoal com funções de direcção e chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. Dos actos praticados no uso da competência, ora subdelegada, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela directora, substituta, no âmbito das competências, ora subdelegadas, entre 1 de Junho de 2007 e a data da publicação do presente despacho.

5. É revogado o Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 60/2001.

6. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

29 de Maio de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 29 de Maio de 2007. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

社會文化司司長辦公室

第 32/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 65/2001 號行政長官批示第四款及第五款的規定，作出本批示：

一、下列人士獲續任為文化諮詢委員會成員：

李鵬翥；

李觀鼎；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 32/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 4 e 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 65/2001, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São renovadas as nomeações, como membros do Conselho Consultivo de Cultura, das seguintes individualidades:

Lei Pang Chu;

Lei Kun Teng;

沙雁期；	Henrique Miguel Pedro Saldanha;
馬若龍；	Carlos Alberto dos Santos Marreiros;
查偉革；	Oswaldo da Veiga Jardim Neto;
崔世平；	Chui Sai Peng José;
張毅；	Zhang Yi;
黃如楷；	Wong Yue Kai aliás Eddie Yue Kai Wong;
湯梅笑；	Tong Mui Siu;
劉龍龍；	Liu Bolong;
黎榮照；	Lai Wing Chiu;
薛力勤；	Sit Lek Kan; e
蘇樹輝。	Ambrose So.

二、本批示由二零零七年六月五日起生效。

二零零七年五月二十二日

社會文化司司長 崔世安

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 5 de Junho de 2007.

22 de Maio de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第 33/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款和第七條，連同第 14/2000 號行政命令第一款、第二款和第五款及第 6/2005 號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“奧的斯電梯（香港）有限公司”簽訂為大炮台迴廊提供二零零七年七月至二零零九年十二月期間升降機維修保養服務的合同。

二零零七年五月二十八日

社會文化司司長 崔世安

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 33/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção dos elevadores de acesso à Fortaleza, durante o período de Julho de 2007 a Dezembro de 2009, a celebrar com a empresa «Otis Elevator Company (H.K.) Limited».

28 de Maio de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第 34/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款及第七

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 34/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Admi-

條，第 14/2000 號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第 6/2005 號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予體育發展局代局長黃有力學士或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與富能顧問有限公司簽訂「多功能綜合集訓中心之初步概念設計」合同。

二零零七年五月三十日

社會文化司司長 崔世安

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零七年五月九日作出的批示：

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款 b) 項規定，何健雄在旅遊發展輔助委員會擔任第一職階三等文員職務的散位合同，自二零零七年六月十三日起續期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零零七年五月十六日作出的批示：

按照十二月六日第 469/99/M 號訓令核准的《澳門理工學院章程》第十三條第二款及第三款的規定，辜麗霞碩士獲續任為澳門理工學院秘書長，自二零零七年七月一日起生效，任期二年。

二零零七年六月一日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零零七年五月七日批示如下：

吳秋成學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條，聯同第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款

nistrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente, substituto, do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de Elaboração do Projecto Preliminar do Centro Polivalente de Estágio, a celebrar com a empresa «Consultores — Forum Limitada».

30 de Maio de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Maio de 2007:

Ho Kin Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como terceiro-oficial, 1.º escalão, na Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Junho de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Maio de 2007:

Mestre Ku Lai Ha — renovada a nomeação, pelo período de dois anos, como secretária-geral do Instituto Politécnico de Macau, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2 e 3, dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2007.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, 1 de Junho de 2007. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 7 de Maio de 2007:

Licenciado Ng Chao Seng — nomeado, em comissão de serviço, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com os artigos 27.º,

之規定，自二零零七年六月一日起至二零零七年十一月一日止，以定期委任方式委任為第一職階首席技術輔導員。

摘錄自廉政專員於二零零七年五月八日批示如下：

Paulina Pereira Monteiro 學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條聯同第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款之規定，自二零零七年七月五日，以定期委任方式續委任為第一職階特級技術員，為期兩年。

梅健昌——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第31/2000號行政法規第二十七條第一款及《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，由二零零七年六月二十二日起，以散位合同方式續聘為第七職階熟練助理員，為期一年。

二零零七年五月二十九日於廉政公署

代辦公室主任 胡家偉

n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, de 1 de Junho a 1 de Novembro de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 8 de Maio de 2007:

Licenciada Paulina Pereira Monteiro — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnica especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com os artigos 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, a partir de 5 de Julho de 2007.

Michael Moy — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 7.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com o artigo 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, e artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Junho de 2007.

Comissariado contra a Corrupção, aos 29 de Maio de 2007. — O Chefe de Gabinete, substituto, *Vu Ka Vai*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零零七年五月二十八日的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款 a) 項的規定，本署應確定委任第二職階二等高級技術員吳蔚申請自二零零七年五月二十三日起，終止在本署的職務。

摘錄自審計長於二零零七年五月三十日的批示：

鄭覺良 碩士——根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第十條、第二十八條、第二十九條，經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第二條、第三條第一款及第二款 a) 項、第四條第一款，以及按現行的《澳門公共行政工作人員通則》第四十一條的規定，由二零零七年五月三十日起獲定期委任為本署綜合支援廳廳長，為期二年。

鄭桂垣 學士——根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第十一條、第二十八條、第二十九條，經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第二條、第三條第一款及第二款 a) 項、第四條第一款，以及按現行的《澳門公共行政工作人員通則》第四十一條的規定，由二零零七年五月三十日起獲定期委任為本署資訊處處長，為期二年。

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 28 de Maio de 2007:

Ng Wai, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, deste Comissariado — exonerada do referido cargo, a seu pedido, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Maio de 2007.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 30 de Maio de 2007:

Mestre Cheang Koc Leong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Departamento de Apoios Gerais do Comissariado da Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 10.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, 2.º, 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e artigo 41.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Maio de 2007.

Licenciado Cheang Kuai Wun — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Informática do Comissariado da Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 11.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, 2.º, 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e artigo 41.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Maio de 2007.

並根據六月二日第 20/97/M 號法令第三條之規定，轉為超額人員狀況。

摘錄自審計長於二零零七年五月三十一日的批示：

林文及吳兆昌——根據第 11/1999 號法律第二十五條、第 12/2007 號行政法規第六條及第三十一條第一款，配合經第 1/2005 號行政法規修改之第 14/1999 號行政法規第十八條第一款及第五款，以及按現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條的規定，獲定期委任為本署審計長辦公室秘書，為期二年。

二零零七年六月一日於審計署

局長 梁紅虹

Transitando na situação de supranumerário, nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 31 de Maio de 2007:

Lam Man e Ung Sio Cheong — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, secretários pessoais do Gabinete do Comissário da Auditoria deste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 6.º e 31.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugado com os artigos 18.º, n.ºs 1 e 5, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 1/2005, e 23.º do ETAPM, em vigor.

Comissariado da Auditoria, 1 de Junho de 2007. — A Directora, *Leong Hung Hung*.

警察總局

批示摘錄

按照簽署人於二零零七年五月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款之規定，本局定期委任的第一職階二等技術輔導員黎美娟，獲確定委任出任該職位，自二零零七年六月十六日起生效。

二零零七年五月三十一日於警察總局

局長 白英偉

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 30 de Maio de 2007:

Lai Mei Kun, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Junho de 2007.

Serviços de Polícia Unitários, aos 31 de Maio de 2007. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

海關

批示摘錄

摘錄自副關長於二零零七年五月二十五日所作的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款 f) 項的規定，海關助理員蘇沛能，編號 040011，於二零零七年六月十六日起辭職而與本部門解除散位合同之聯繫。

二零零七年五月三十日於海關

副關長 賴敏華

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora-geral, de 25 de Maio de 2007:

Sou Pui Nang, auxiliar n.º 040 011, destes Serviços — cessa o seu contrato de assalariamento, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea f), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Junho de 2007.

Serviços de Alfândega, aos 30 de Maio de 2007. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

立法會輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

議決摘錄

Extracto de deliberação

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈立法會執行委員會於二零零七年五月二十八日議決所批准的二零零七年度立法會第二次本身預算修改。

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo da Assembleia Legislativa, para o ano económico 2007, autorizada por deliberação, da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa de 28 de Maio de 2007:

二零零七年度立法會第二次本身預算修改

2.ª alteração ao orçamento privativo da Assembleia Legislativa para 2007

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加 Reforço	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	06	03	02	00	日津貼	60,000.00	
					Ajudas de custo diárias		
05	04	00	00	90	備用撥款		60,000.00
					Dotação provisional		
					總額 Total	60,000.00	60,000.00

二零零七年六月一日於立法會輔助部門

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, 1 de Junho de 2007. — A Secretária-Geral, *Celina Silva Dias Azedo*.

秘書長 施明蕙

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自檢察長於二零零七年二月八日、二月十二日及二月二十八日的批示：

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 8, 12 e 28 de Fevereiro de 2007:

鄭榮粵、歐添明——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第三職階熟練助理員之散位合同，均獲准續期一年，分別由二零零七年四月一日及四月十日起生效。

Kuong Weng Ut e Au Tim Meng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares qualificados, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 e 10 de Abril de 2007, respectivamente.

鄭建武，屬文化局人員編制——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款之規定，以定期委任方式委任為本辦公室第三職階首席技術輔導員，由二零零七年三月一日起生效，為期一年。

Cheang Kin Mou, do quadro de pessoal do ICM — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, adjunto-técnico principal, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, a partir de 1 de Março de 2007.

姚翠玲——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室擔任第三職階顧問高級技術員之編制外合同，獲准續期一年，由二零零七年四月一日起生效。

李社宏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第五職階半熟練工人之散位合同，獲准續期一年，由二零零七年三月三十一日起生效。

李凱旋——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲准續期一年，並轉為第一職階二等高級技術員，由二零零七年三月二十日起生效。

余志輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲准續期一年，並轉為第三職階二等技術員，由二零零七年三月二十日起生效。

李揚——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲准續期一年，並轉為第一職階首席技術輔導員，由二零零七年三月二十日起生效。

二零零七年五月三十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Io Choi Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2007.

Lei Se Wang — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualificado, 5.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Março de 2007.

Lee Hoi Sun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Março de 2007.

Iu Chi Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Março de 2007.

Lei Jeong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Março de 2007.

Gabinete do Procurador, aos 31 de Maio de 2007. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零七年五月四日作出的批示：

康明琪學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條以及十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第一款a)項的規定，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零零七年五月三日起續期兩年。

黃漢穎學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零零七年七月三日起續期兩年。

José António Pereira —根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Maio de 2007:

Licenciada Hong Ming Ki Switar — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 3 de Maio de 2007.

Licenciada Vong Hon Veng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Julho de 2007.

José António Pereira — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 1.º escalão,

公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其在本局擔任第一職階熟練助理員職務的散位合同，自二零零七年七月一日起續期一年。

摘錄自行政長官於二零零七年五月九日作出的批示：

李秀玉學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本局擔任第二職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零零七年七月四日起續期兩年。

二零零七年五月三十日於新聞局

局長 陳致平

neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2007.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 9 de Maio de 2007:

Licenciada Lei Sao Iok — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Julho de 2007.

Gabinete de Comunicação Social, aos 30 de Maio de 2007. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

澳門駐里斯本經濟貿易辦事處

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零七年五月十四日作出的批示：

柯天蓮碩士——根據二零零三年七月十四日第20/2003號行政法規第二條第三款之規定，其派駐在本辦事處擔任職務的任期，自二零零七年五月九日起續期一年。

二零零七年五月十六日於澳門駐里斯本經濟貿易辦事處

辦事處主任 羅立文

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, EM LISBOA

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Maio de 2007:

Mestre Ó Tin Lin — renovado o seu destacamento, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Delegação, nos termos do artigo 2.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 20/2003, de 14 de Julho, a partir de 9 de Maio de 2007.

Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, aos 16 de Maio de 2007. — O Chefe da Delegação, *Raimundo Arrais do Rosário*.

澳門特別行政區駐北京辦事處

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零七年五月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條的規定，以及二零零三年七月十五日第20/2003號行政法規“駐外辦事處人員制度”第二條的規定，政府總部輔助部門編制外合同第二職階三等文員齊少霞，獲准以臨時定期委任方式在本辦事處擔任職務，自二零零七年六月一日起為期兩年。

DELEGAÇÃO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU EM PEQUIM

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 23 de Maio de 2007:

Chai Sio Ha, terceiro-oficial, 2.º escalão, contratada além do quadro, dos SASG — autorizada a exercer funções, em comissão eventual de serviço, pelo período de dois anos, nesta Delegação, nos termos do artigo 30.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e nos termos do artigo 2.º do Regime do Pessoal das Delegações da Região, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2003, de 15 de Julho, a partir de 1 de Junho de 2007.

聲明

本辦事處於政府總部輔助部門徵用之人員林碧君，因其個人要求，終止在本辦事處擔任行政管理委員會委員的職務，並自二零零七年七月一日起返回原部門。

二零零七年五月二十八日於澳門特別行政區駐北京辦事處

辦事處主任 吳北明

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lam Pek Kuan, dos SASG, requisitado para desempenhar funções nesta Delegação, cessou, definitivamente, a seu pedido, as funções de vogal do Conselho Administrativo da mesma Delegação, e regressa ao Serviço de origem, a partir de 1 de Julho de 2007.

Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, aos 28 de Maio de 2007. — O Chefe da Delegação, *Ng Pak Meng*.

行政暨公職局**批示摘錄**

摘錄自行政法務司司長分別於二零零七年三月一日及五月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用林時評在本局擔任第一職階二等高級資訊技術員職務，薪俸點為 430，為期一年，自二零零七年五月八日起生效。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及由同月同日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零七年三月二十八日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格的獨一應考人首席資訊技術員李啟潮，獲確定委任為本局人員編制資訊技術員職程第一職階特級資訊技術員。

摘錄自本人分別於二零零七年五月八日及五月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林玉菁在本局擔任第三職階特級技術員職務的編制外合同自二零零七年六月五日起續期一年。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，黃少玲在本局擔任第六職階助理員職務的散位合同自二零零七年七月四日起續期一年。

二零零七年五月二十九日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA****Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Março e 7 de Maio de 2007, respectivamente:

Lam Si Peng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de informática de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Maio de 2007.

Lei Kai Chio aliás Li Qi Chao, técnico de informática principal, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13/2007, II Série, de 28 de Março — nomeado, definitivamente, técnico de informática especialista, 1.^o escalão, da carreira de técnico de informática do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.^o, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do signatário, de 8 e 9 de Maio de 2007, respectivamente:

Lam Iok Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica especialista, 3.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Junho de 2007.

Maria Josefina Wong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Julho de 2007.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Maio de 2007. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零零七年五月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用盧玉婷及李嘉寶自二零零七年五月二十一日起在法律及司法培訓中心擔任第一職階三等文員之職務，薪俸點為195，為期六個月。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用李國豪自二零零七年六月一日起在法律及司法培訓中心擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350，為期六個月。

按行政法務司司長於二零零七年五月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款之規定，本局第二職階二等技術輔導員李慧妍、徐惠華、楊曉媚、方翠華、霍麗明、張美寶、李荔萍、彭婉嫻及盧麗宜的編制外合同第三條款修改為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，首兩位自二零零七年五月二十一日起生效，其餘自二零零七年五月十八日起生效。

二零零七年五月三十日於法務局

局長 張永春

身份證明局

批示摘錄

摘錄自二零零七年三月七日行政法務司司長批示：

根據第8/2006號法律內之相關規定，本局人員編制第三職階首席行政文員 Laurinda Augusta de Assis，透過金錢補償而離職，並自二零零七年五月九日起生效。

按本局副局長於二零零七年五月九日之批示：

向錦榮——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其在本局擔任第四職階

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Maio de 2007:

Lou Iok Teng e Lei Ka Pou — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Maio de 2007.

Lei Kouk Hou — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2007.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Maio de 2007:

Lei Wai In, Choi Wai Wa, Ieong Hio Mei, Fong Choi Wa, Fok Lai Meng, Cheong Mei Pou, Lei Lai Peng, Pang Un Han e Lo Lai Yee, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 para os dois primeiros e 18 de Maio de 2007 para os seguintes.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 30 de Maio de 2007. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Março de 2007:

Laurinda Augusta de Assis, oficial administrativo principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços — desvinculada do serviço mediante compensação pecuniária, conforme estipulado na Lei n.º 8/2006, a partir de 9 de Maio de 2007.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 9 de Maio de 2007:

Heong Kam Weng, auxiliar, 4.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo prazo de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de

助理員之散位合同，自二零零七年七月三日起續期一年至二零零八年七月二日，其職級及職位維持不變。

21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 3 de Julho de 2007 a 2 de Julho de 2008.

二零零七年五月三十日於身份證明局

局長 黎英杰

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 30 de Maio de 2007.
— O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

印務局

IMPrensa OFICIAL

批示摘錄

Extractos de despachos

按照本人於二零零七年五月二十五日之批示：

Por despachos do signatário, de 25 de Maio de 2007:

本局散位合同第五職階助理員劉志明及第四職階助理員石小玲——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a項及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務並轉為高一職階，分別由二零零七年六月六日及六月十五日起生效。

Lau Chi Meng e Seak Sio Leng, auxiliares, 5.º e 4.º escalão, assalariados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 e 15 de Junho de 2007, respectivamente.

本局散位合同第三職階助理員陳惠娟及第四職階半熟練工人羅百富——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a項及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務，分別由二零零七年六月十三日及六月十五日起生效。

Chan Wai Kun, auxiliar, 3.º escalão, e Lo Pak Fu, operário semiqualeficado, 4.º escalão, assalariados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 e 15 de Junho de 2007, respectivamente.

二零零七年六月六日於印務局

局長 馬丁士

Imprensa Oficial, aos 6 de Junho de 2007. — O Administrador, *António Martins*.

民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS

重新刊登

E MUNICIPAIS

Nova publicação

本署就有關於二零零二年十二月十一日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組第6930及6931頁刊登，有關散位合同續約期限的批示摘錄，本署現作如下的重新刊登：

Procede-se à nova publicação do extracto de despacho relativo aos prazos dos contratos de assalariamento renovados, publicados a páginas 6930 e 6931 do *Boletim Oficial* da RAEM n.º 50/2002, II Série, de 11 de Dezembro:

批示摘錄

Extractos de despachos

按本署管理委員會主席於二零零二年九月二十五日作出，並於同年同月二十七日提交管理委員會會議的批示：

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Setembro de 2002, presentes na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，交通運

Lam Wai Chun aliás Lam Kuai Chun e Ku Lek Sang, dos SVT — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 4.º e 3.º escalão, índices 180

輸部員工林惠泉及古力生獲准續有關散位合同，分別擔任第四職階及第三職階熟練工人，薪俸分別為180、170點，為期一年，皆自二零零二年十二月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零二年九月二十六日作出，並於同年同月二十七日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，管理委員會第五職階助理員梁潤勝獲准續有關散位合同，薪俸140點，為期一年，自二零零二年十二月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零二年十月七日作出，並於同年同月九日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，皆自二零零二年十二月一日起生效：

第六職階助理員，薪俸150點：王唐國；第五職階助理員，薪俸140點：陳容體；第四職階助理員，薪俸130點：蕭煥添、譚順友、譚順明、余燕恩、尹力洪及胡漢滔；第三職階助理員，薪俸120點：葉海城、李文龍及吳德華。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會副主席於二零零七年一月二日作出之批示，並於同年三月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部第五職階工人伍錦河獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸160點，自二零零七年一月二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年一月二日作出之批示，並於同年三月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部羅偉文和道路渠務部高貴蘇獲修改其等散位合同第三條款，分別轉為第六職階熟練工人及第六職階工人，薪俸分別為220、160點，自二零零七年一月二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年一月十五日作出之批示，並於同年同月十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，行政

e 170, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2002.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Setembro de 2002, presentes na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Leong Ion Seng, auxiliar, 5.º escalão, índice 140, do CA — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2002.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Outubro de 2002, presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2002:

Auxiliares, 6.º escalão, índice 150: Wong Tong Kuok; 5.º escalão, índice 140: Chan Iong Tai; 4.º escalão, índice 130: Sio Wun Tim, Tam Son Iao, Tam Son Meng, U In Ian, Wan Lek Hung e Wu Hon Tou; 3.º escalão, índice 120: Ip Hoi Seng, Lei Man Long e Ng Tak Wa.

Extractos de despachos

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Janeiro de 2007, presente na sessão realizada em 2 de Março do mesmo ano:

Ng Kam Ho, operário, 5.º escalão, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2007.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Janeiro de 2007, presentes na sessão realizada em 23 de Março do mesmo ano:

Lo Wai Man e Kou Kuai Sou, dos SCEU e SSVMU — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência às categorias de operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, e operário, 6.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2007.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Janeiro de 2007, presente na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Licenciado Lo Sek Jeong, contratado além do quadro, dos SAA — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos

輔助部第一職階首席高級技術員羅錫養學士獲准續有關編制外合同，薪俸 540 點，為期兩年，自二零零七年四月六日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年一月二十九日作出之批示，並於同年二月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，管理委員會第六職階助理員鄭碧華及梁愛容獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸 150 點，分別自二零零七年四月十六日及五月一日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年一月三十日作出之批示，並於同年二月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

陳建中學士——行政輔助部第一職階二等高級技術員，薪俸 430 點，為期兩年，自二零零七年四月二十八日起生效。

道路渠務部：

焦志良——第一職階一等技術員，薪俸 400 點，為期一年，自二零零七年四月十一日起生效；

崔偉松——第二職階一等技術輔導員，薪俸 320 點，為期一年，自二零零七年四月三日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年一月三十一日作出之批示，並於二零零七年二月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

Teresa Severina Chan do Rosário ——技術輔助辦公室第二職階首席技術輔導員，薪俸 365 點，為期兩年，自二零零七年四月二十九日起生效；

蘇中強——文化康體部第三職階特級技術輔導員，薪俸 430 點，為期兩年，自二零零七年四月二十二日起生效。

環境衛生及執照部：

陳美寶學士——第三職階二等高級技術員，薪俸 480 點，為期兩年，自二零零七年四月九日起生效；

Paulo Wong 學士——第二職階二等高級技術員，薪俸 455 點，為期兩年，自二零零七年四月十一日起生效；

termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 29 de Janeiro de 2007, presentes na sessão realizada em 2 de Fevereiro do mesmo ano:

Cheang Pek Wa e Leong Oi Iong, auxiliares, 6.º escalão, índice 150, do CA — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Abril e 1 de Maio de 2007, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 30 de Janeiro de 2007, presentes na sessão realizada em 2 de Fevereiro do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Chan Kin Chong, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos SAA, pelo período de dois anos, a partir de 28 de Abril de 2007.

Nos SSVMU:

Chio, Chi Leong, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, pelo período de um ano, a partir de 11 de Abril de 2007;

Choi Wai Chong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, pelo período de um ano, a partir de 3 de Abril de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 31 de Janeiro de 2007, presentes na sessão realizada em 2 de Fevereiro do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Teresa Severina Chan do Rosário, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, no GAT, pelo período de dois anos, a partir de 29 de Abril de 2007;

António Sou, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nos SCR, pelo período de dois anos, a partir de 22 de Abril de 2007.

Nos SAL:

Licenciada Chan Mei Pou, como técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, pelo período de dois anos, a partir de 9 de Abril de 2007;

Licenciado Paulo Wong, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, pelo período de dois anos, a partir de 11 de Abril de 2007;

胡應權——第一職階一等技術員，薪俸400點，為期兩年，自二零零七年四月十二日起生效；

林思遠——第三職階二等技術輔導員，薪俸290點，為期一年，自二零零七年四月二十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年二月一日作出之批示，並於同年三月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，交通運輸部第六職階半熟練工人曾善忠獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸210點，自二零零七年二月一日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年二月一日作出之批示，並於同年三月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，技術輔助辦公室第五職階熟練助理員 Da Rosa, Cristovão Maria 獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸190點，自二零零七年二月六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年二月五日作出之批示，並於同年同月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部下列員工獲准以下指相應職級及日期續有關散位合同，為期一年：

黃炳慶、梁桂蓮、伍超及袁炳森——第五職階熟練助理員，薪俸170點，皆自二零零七年四月八日起生效；

林佩芬——第五職階助理員，薪俸140點，自二零零七年四月十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年二月五日作出之批示，並於同年同月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部下列員工獲准以下指相應職級及日期續有關散位合同，為期一年：

周發培——第三職階首席稽查，薪俸210點，自二零零七年四月六日起生效；

鄧偉邦——第七職階工人，薪俸180點，自二零零七年四月十五日起生效；

Woo Ying Kuen, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, pelo período de dois anos, a partir de 12 de Abril de 2007;

Lam See Yuen Eric, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, pelo período de um ano, a partir de 26 de Abril de 2007.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 1 de Fevereiro de 2007, presente na sessão realizada em 9 de Março do mesmo ano:

Chang Sin Chong, operário semiqualificado, 6.º escalão, dos SVT — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 210, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 1 de Fevereiro de 2007, presente na sessão realizada em 16 de Março do mesmo ano:

Da Rosa, Cristovão Maria, auxiliar qualificado, 5.º escalão, do GAT — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 190, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Fevereiro de 2007.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Fevereiro de 2007, presentes na sessão realizada em 7 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCR — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Wong Peng Heng, Leong Kuai Lin, Ng Chio e Un, Peng Sam, como auxiliares qualificados, 5.º escalão, índice 170, a partir de 8 de Abril de 2007;

Lam, Pui Fan, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 18 de Abril de 2007.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Fevereiro de 2007, presentes na sessão realizada em 7 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSVMU — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chao Fat Pui, como fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, a partir de 6 de Abril de 2007;

Tang Wai Pong, como operário, 7.º escalão, índice 180, a partir de 15 de Abril de 2007;

陳洪程、張立群及李,英權——第六職階工人,薪俸160點,皆自二零零七年四月四日起生效;

冼,錦雄及林善源——第五職階工人,薪俸150點,分別自二零零七年四月六日及四月二十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年二月五日作出之批示,並於同年同月九日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,澳門藝術博物館下列員工獲准續有關編制外合同,為期兩年:

馬麗貞——第三職階一等技術員,薪俸440點,自二零零七年四月二十八日起生效;

鄒志全——第三職階特級助理技術員,薪俸330點,自二零零七年四月十九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年二月六日作出之批示,並於同年同月九日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,下列員工獲准續有關編制外合同:

鄭偉雄——建築及設備部第三職階二等技術輔導員,薪俸290點,為期一年,自二零零七年四月十八日起生效;

蕭,宇培——行政輔助部第一職階二等技術員,薪俸350點,為期兩年,自二零零七年四月二十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年二月六日作出之批示,並於同年同月九日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲准以下指相應職級及日期續有關散位合同,為期一年:

環境衛生及執照部:

鄭榮照及林偉駒——第三職階首席稽查,薪俸210點,分別自二零零七年四月二十二日及四月二十八日起生效;

溫潤雄——第五職階熟練助理員,薪俸170點,自二零零七年四月十二日起生效;

尹仲康——第六職階工人,薪俸160點,自二零零七年四月二十六日起生效;

陳佩玲及張,樹根——第六職階助理員,薪俸150點,皆自二零零七年五月一日起生效。

Chan Hong Cheng, Cheong Lap Kuan e Lei, Ieng Kun, como operários, 6.º escalão, índice 160, a partir de 4 de Abril de 2007;

Sin, Kam Hong e Lam Sin Un, como operários, 5.º escalão, índice 150, a partir de 6 e 27 de Abril de 2007, respectivamente.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Fevereiro de 2007, presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do MAM — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ma Lai Cheng, como técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 440, a partir de 28 de Abril de 2007;

Chao Chi Chun, como técnico auxiliar especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 19 de Abril de 2007.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Fevereiro de 2007, presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Cheang Wai Hong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, nos SCEU, pelo período de um ano, a partir de 18 de Abril de 2007;

Sio, U Pui, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos SAA, pelo período de dois anos, a partir de 28 de Abril de 2007.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Fevereiro de 2007, presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SAL:

Kwong Veng Chiu e Lam Wai Koi, como fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, a partir de 22 e 28 de Abril de 2007, respectivamente;

Wan Ion Hong, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 12 de Abril de 2007;

Wan Chong Hong, como operário, 6.º escalão, índice 160, a partir de 26 de Abril de 2007;

Chan Pui Leng e Cheong, Si Kan, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Maio de 2007.

園林綠化部：

莊木棟及歐陽栢強——第六職階工人，薪俸160點，分別自二零零七年四月二十六日及四月二十八日起生效；

黎錦添及司徒惠秋——分別為第六職階及第四職階助理員，薪俸分別為150、130點，自二零零七年四月六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年二月十五日作出之批示，並於同年同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，資訊處第三職階顧問高級資訊技術員李國威學士獲准續有關編制外合同，薪俸650點，為期兩年，自二零零七年五月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年二月十六日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，交通運輸部第五職階熟練工人李錦康及第五職階半熟練工人李兆基獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸分別為200、170點，各自自二零零七年四月二日及四月八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年二月十六日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第四職階熟練工人曾家驥獲准續其散位合同，為期一年，自二零零七年四月十九日起生效，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸200點，自二零零七年四月二十八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部下列員工獲准以下指相應職級及日期續有關散位合同，為期一年：

黃炳權、梁樹洪及關錦華——第三職階首席稽查，薪俸210點，分別自二零零七年四月十三日、四月十五日及四月二十日起生效；

何富安、周連根、吳寶森、李買明及黃中苗——第六職階熟練助理員，薪俸190點，首位自二零零七年五月一日起生效，其餘自二零零七年四月十二日起生效；

劉麗尤——第六職階助理員，薪俸150點，自二零零七年五月一日起生效。

Nos SZVJ:

Chong Mok Tai e Ao Ieong Pak Keong, como operários, 6.º escalão, índice 160, a partir de 26 e 28 de Abril de 2007, respectivamente;

Lai Kam Tim e Si Tou, Wai Chao, como auxiliares, 6.º e 4.º escalão, índices 150 e 130, respectivamente, a partir de 6 de Abril de 2007.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Fevereiro de 2007, presente na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Licenciado Lei Kok Wai, contratado além do quadro, da DI — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, como técnico superior de informática assessor, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Fevereiro de 2007, presentes na sessão realizada na mesma data:

Lei, Kam Hong e Lei, Sio Kei, dos SVT — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, e operário semiqualificado, 5.º escalão, índice 170, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 e 8 de Abril de 2007, respectivamente.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Fevereiro de 2007, presentes na sessão realizada na mesma data:

Chang, Ka Kei, operário qualificado, 4.º escalão, dos SZVJ — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 19 de Abril de 2007, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 200, a partir de 28 de Abril de 2007, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Wong Peng Kun, Leong, Su Hong e Kuan, Kam Wa, como fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, a partir de 13, 15 e 20 de Abril de 2007, respectivamente;

Ho, Fu On, Chao Lin Kan, Ng, Pou Sam, Lei, Mai Meng e Wong Chong Mio, como auxiliares qualificados, 6.º escalão, índice 190, a partir de 1 de Maio para o primeiro e 12 de Abril de 2007 para os restantes;

Lao Lai Iao, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Maio de 2007.

按本署管理委員會副主席於二零零七年二月十六日作出之批示，並於同年三月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第四職階助理員方建強，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸140點，自二零零七年二月十九日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年二月二十二日作出之批示，並於同年三月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部員工洗金仔及梁榮昌獲修改其等散位合同第三條款，分別轉為第五職階熟練助理員及第四職階助理員，薪俸分別為170、130點，各自二零零七年二月二十二日及二月二十五日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年二月二十六日作出之批示，並於同年三月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，諮詢委員會第三職階特級技術輔導員林美瓊獲准續有關編制外合同，薪俸430點，為期兩年，自二零零七年四月十二日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月七日作出之批示，並於同年三月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，交通運輸部員工嚴聯江及鄧麗英獲修改其等散位合同第三條款，分別轉為第五職階熟練工人及第六職階熟練助理員，薪俸分別為200、190點，各自二零零七年四月十九日及三月十八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

黃翠子——法律及公證辦公室第六職階助理員，薪俸150點，自二零零七年五月二十一日起生效。

綜合服務中心：

陳少梅——第三職階首席稽查，薪俸210點，自二零零七年五月八日起生效；

黃綺順——第六職階助理員，薪俸150點，自二零零七年五月八日起生效。

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Fevereiro de 2007, presente na sessão realizada em 16 de Março do mesmo ano:

Fong, Kin Keong, auxiliar, 4.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Fevereiro de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 22 de Fevereiro de 2007, presentes na sessão realizada em 16 de Março do mesmo ano:

Sin, Kam Chai e Leong, Weng Cheong, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência às categorias de auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, e auxiliar, 4.º escalão, índice 130, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 e 25 de Fevereiro de 2007, respectivamente.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 26 de Fevereiro de 2007, presente na sessão realizada em 2 de Março do mesmo ano:

Lam Mei Keng, contratado além do quadro, do CC — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 7 de Março de 2007, presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Im, Lun Kong e Tang Gomes, Lai Ieng, dos SVT — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência às categorias de operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, e auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Abril e 18 de Março de 2007, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Wong, Choi Chi, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, no GJN, a partir de 21 de Maio de 2007.

No CS:

Chan, Siu Mui, como fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, a partir de 8 de Maio de 2007;

Wong, I Son, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 8 de Maio de 2007.

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月八日作出之批示，並於同年同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，市民事務辦公室第六職階助理員鄧惠敏及第四職階助理員辜秀英獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸分別為150、130點，各自二零零七年四月三日及四月十九日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月十四日作出之批示，並於同年同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，諮詢委員會第六職階助理員陳偉漢獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸150點，自二零零七年四月九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第五職階熟練工人陳偉添獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸220點，自二零零七年四月十二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部第五職階工人吳少發獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸160點，自二零零七年四月十三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，行政輔助部第六職階助理員李坤旺獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零七年五月十四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年三月十四日作出之批示，並於同年同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第五職階助理員梁弟獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸150點，自二零零七年四月十五日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月十五日作出之批示，並於同年同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 8 de Março de 2007, presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Tang, Vai Man e Ku, Sao Ieng, do GC — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 6.º e 4.º escalão, índices 150 e 130, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 e 19 de Abril de 2007, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 14 de Março de 2007, presentes na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Chan Wai Hon, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, do CC — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Abril de 2007.

Chan Vai Tim, operário qualificado, 5.º escalão, dos SCEU — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2007.

Ng Sio Fat, operário, 5.º escalão, dos SSMU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Abril de 2007.

Lai, Kuan Wong, auxiliar, 6.º escalão, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento, com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Maio de 2007.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Março de 2007, presente na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Leong Tai, auxiliar, 5.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Abril de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 15 de Março de 2007, presentes na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Che, Sio Wa e Che, Soi Keng, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência às categorias de auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, e auxiliar, 6.º

督部員工謝,少華及謝,瑞琮獲修改其等散位合同第三條款,分別轉為第六職階熟練助理員及第六職階助理員,薪俸分別為190、150點,自二零零七年四月三十日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零七年三月十六日作出的批示:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三百一十五條第二款o)項及第三百一十六條之規定,本署人員編制內確定委任之第三職階顧問高級技術員António Manuel dos Santos被科處撤職的處分,由二零零七年四月二十六日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月十六日作出之批示,並於同日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,衛生監督部員工陳,玉根及澳門文化中心員工謝,福星獲修改其等散位合同第三條款,分別轉為第六職階熟練助理員及第四職階半熟練工人,薪俸分別為190、160點,各自二零零七年三月十八日及四月二十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,衛生監督部第二職階二等技術員洪維雄獲修改其編制外合同第三條款,調整為同一職級第三職階,薪俸390點,並獲准續其編制外合同,為期兩年,自二零零七年四月十一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲准以下指相應職級及日期續有關散位合同,為期一年:

衛生監督部:

羅,金洪、陳,進才、李,國仁、李,梅群、楊,兆芬、譚,麗英、鄭,丹玲及蔡,玉霞——第三職階首席稽查,薪俸210點,首位自二零零七年五月十一日起生效,隨後三位自二零零七年五月八日起生效,其餘自二零零七年五月二十日起生效;

陳,寶強——第四職階熟練助理員,薪俸160點,自二零零七年五月五日起生效;

黃容勝——第六職階助理員,薪俸150點,自二零零七年五月五日起生效。

環境衛生及執照部:

林,天恩、胡國超及吳,容洪——第三職階首席稽查,薪俸210點,首位自二零零七年五月七日起生效,其餘自二零零七年五月二十日起生效;

escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ambos a partir de 30 de Abril de 2007.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Março de 2007:

António Manuel dos Santos, técnico superior assessor, 3.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro deste Instituto — aplicada a pena de demissão, nos termos dos artigos 315.º, n.º 2, alínea o), e 316.º, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Abril de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 16 de Março de 2007, presentes na sessão realizada na mesma data:

Chan, Iok Kan e Che, Fok Seng, dos SIS e CCM — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência às categorias de auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, e operário semiquilificado, 4.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Março e 27 de Abril de 2007, respectivamente.

Hong Wai Hong, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, dos SIS — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 390, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Abril de 2007.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SIS:

Lo, Kam Hong, Chan, Chon Choi, Lei, Kuok Ian, Lei, Mui Kuan, Ieong, Sio Fan, Tam, Lai Ieng, Chiang, Tan Leng e Choi, Iok Ha, como fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, a partir de 11 para o primeiro, 8 para os três seguintes e 20 de Maio de 2007, para os restantes;

Chan, Pou Keong, como auxiliar qualificado, 4.º escalão, índice 160, a partir de 5 de Maio de 2007;

Wong Iong Seng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 5 de Maio de 2007.

Nos SAL:

Lam, Tin Ian, Wu Kuok Chio e Ng, Iong Hong, como fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, a partir de 7 para o primeiro, e 20 de Maio de 2007, para os restantes;

黎錦榮——第六職階熟練助理員，薪俸190點，自二零零七年五月二十三日起生效。

園林綠化部：

馮貴華——第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零七年五月二十一日起生效；

胡潤翠——第六職階熟練助理員，薪俸190點，自二零零七年五月二十日起生效；

陳永光、鄧永洪、譚福全、曹冠圖、梁盈光、譚全弟、梁炳南、黃月帶及歐陽國添——第六職階工人，薪俸160點，首位自二零零七年五月十四日起生效，其餘自二零零七年五月五日起生效；

黎釗及方玉梅——第六職階助理員，薪俸150點，分別自二零零七年五月七日及五月二十日起生效；

林兆昌——第五職階助理員，薪俸140點，自二零零七年五月十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列相應日期起轉為下指之相應職級：

園林綠化部譚志勝，第五職階熟練工人，薪俸200點，自二零零七年五月二十五日起生效；

道路渠務部霍金穗，第五職階熟練工人，薪俸200點，自二零零七年五月十六日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月十九日作出之批示，並於同年同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，交通運輸部下列員工獲准以下指相應職級及日期續有關散位合同，為期一年：

梁健波及關榮生——第六職階熟練工人，薪俸220點，分別自二零零七年五月十三日及五月二十二日起生效；

李景麟及黃銳開——分別為第六職階及第四職階半熟練工人，薪俸分別為190、160點，各自自二零零七年五月二十二日及五月三日起生效；

黃慧娟——第六職階熟練助理員，薪俸190點，自二零零七年五月三十一日起生效；

李佩儀及梁晉輝——第六職階助理員，薪俸150點，分別自二零零七年五月二十一日及五月二十二日起生效。

Lai Kam Weng, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 23 de Maio de 2007.

Nos SZVJ:

Fong Kuai Wa, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 21 de Maio de 2007;

Wu Ion Choi, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 20 de Maio de 2007;

Chan, Weng Kuong, Tang Weng Hong, Tam Fok Chun, Chou Kun Tou, Leong Ieng Kuong, Tam Chun Tai, Leong Peng Nam, Wong Ut Tai e Ao Ieong, Kuok Tim, como operários, 6.º escalão, índice 160, a partir de 14 para o primeiro e 5 de Maio de 2007, para os restantes;

Lai, Chio e Fong Iok Mui, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 7 e 20 de Maio de 2007, respectivamente;

Lam, Sio Cheong, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 17 de Maio de 2007.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência às categorias e datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Tam Chi Seng aliás Tam Tai Seng, para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, nos SZVJ, a partir de 25 de Maio de 2007;

Fok Kam Soi, para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, nos SSVMU, a partir de 16 de Maio de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 19 de Março de 2007, presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SVT — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leong, Kin Po e Kuan Weng Sang, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 13 e 22 de Maio de 2007, respectivamente;

Lei, Keng Lon e Wong Ioi Hoi, como operários semiquualificados, 6.º e 4.º escalão, índices 190 e 160, a partir de 22 e 3 de Maio de 2007, respectivamente;

Wong, Wai Kun, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 31 de Maio de 2007;

Lei, Pui I e Leong, Chon Fai, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 21 e 22 de Maio de 2007, respectivamente.

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月二十日作出之批示，並於同年三月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部第六職階工人高貴蘇獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸160點，自二零零七年四月十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准以下指相應職級及日期續有關散位合同，為期一年：

袁德輝、侯貴紅、梁華勝及黃富權——建築及設備部第六職階工人，薪俸160點，皆自二零零七年五月五日起生效。

道路渠務部：

梁澤球——第七職階熟練工人，薪俸240點，自二零零七年五月二十一日起生效；

郭添有——第七職階工人，薪俸180點，自二零零七年五月十一日起生效；

李錦章及李觀根——第六職階工人，薪俸160點，皆自二零零七年五月三十日起生效；

李瑞蘭——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零七年五月七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年三月二十日作出之批示，並於同年三月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部第六職階助理員鄭惠球獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸150點，自二零零七年五月七日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月二十一日作出之批示，並於同年三月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，並自下列相應日期起轉為下列指之相應職級：

澳門文化中心崔國穎學士，第三職階二等高級技術員，薪俸480點，自二零零七年三月二十二日起生效；

技術輔助辦公室張應基，第二職階首席技術輔導員，薪俸365點，自二零零七年四月八日起生效；

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 20 de Março de 2007, presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Kou Kuai Sou, operário, 6.º escalão, índice 160, dos SSVMU — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Abril de 2007.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Un, Tak Fai, Hao, Kuai Hong, Leong, Wa Seng e Wong, Fu Kun, como operários, 6.º escalão, índice 160, nos SCEU, a partir de 5 de Maio de 2007.

Nos SSVMU:

Leong Chak Kao, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 21 de Maio de 2007;

Kuok Tim Iao, como operário, 7.º escalão, índice 180, a partir de 11 de Maio de 2007;

Lei, Kam Cheong e Lei Kun Kan, como operários, 6.º escalão, índice 160, a partir de 30 de Maio de 2007;

Lei Soi Lan, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 7 de Maio de 2007.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 20 de Março de 2007, presente na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Cheang, Wai Kao, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, dos SCR — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 21 de Março de 2007, presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados além do quadro — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos com referência às categorias e datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Choi Kuok Weng, para técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, no CCM, a partir de 22 de Março de 2007;

Cheong, Ieng Kei, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, no GAT, a partir de 8 de Abril de 2007;

道路渠務部劉德華，第二職階一等技術輔導員，薪俸 320 點，自二零零七年三月二十一日起生效；

交通運輸部何淑儀及 Leong, Ivone，第二職階一等技術輔導員，薪俸 320 點，皆自二零零七年五月二十七日起生效；

行政輔助部 Dias Pedro, Noel Augusto，第二職階二等文員，薪俸 240 點，自二零零七年四月八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年三月二十一日作出之批示，並於同年同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，環境衛生及執照部第二職階二等技術員廖小雄獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸 390 點，自二零零七年三月二十一日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月二十六日作出之批示，並於同年同月三十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部員工鄧有榮及梁妙平獲修改其等散位合同第三條款，分別轉為第六職階熟練助理員及第六職階助理員，薪俸分別為190、150 點，各自二零零七年五月三日及五月二十二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部第四職階熟練助理員劉玉龍、陳耀運、蕭順強及萬國民，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸 170 點，皆自二零零七年五月五日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月二十六日作出之批示，並於同年同月三十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，化驗所第一職階一等助理技術員 Arlete da Silva de Jesus 獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸 240 點，自二零零七年四月八日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月二十七日作出之批示，並於同年同月三十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，行政輔

Lao, Tak Wa, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos SSMU, a partir de 21 de Março de 2007;

Ho Sok I e Leong, Ivone, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos SVT, a partir de 27 de Maio de 2007;

Dias Pedro, Noel Augusto, para segundo-oficial, 2.º escalão, índice 240, nos SAA, a partir de 8 de Abril de 2007.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Março de 2007, presente na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Lio Sio Hung, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 390, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Março de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 26 de Março de 2007, presentes na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Tang, Iao Veng e Leong, Mio Peng, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência às categorias de auxiliar qualificado e auxiliar, ambos do 6.º escalão, índices 190 e 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 e 22 de Maio de 2007, respectivamente.

Lau, Ioc Long, Chan, Io Wan, Sio Son Keong e Man Kuok Man, auxiliares qualificados, 4.º escalão, dos SIS — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos com referência às mesmas categorias, 5.º escalão, índice 170, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Maio de 2007.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 26 de Março de 2007, presente na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Arlete da Silva de Jesus, técnica auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do LAB — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Abril de 2007.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 27 de Março de 2007, presente na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Chan Sok I, segundo-oficial, 1.º escalão, contratada além do quadro, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do respectivo con-

助部第一職階二等文員陳淑儀，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸240點，自二零零七年四月二十八日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月二十九日作出之批示，並於同年同月三十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，市民事務辦公室第六職階助理員譚志珊獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸150點，自二零零七年五月七日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月三十日作出之批示，並於同年四月四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，資訊處第一職階一等高級資訊技術員楊仲恆學士獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸510點，自二零零七年四月二十二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年三月三十日作出之批示，並於同年四月四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，行政輔助部第二職階一等高級技術員Clemente Pinto Brandão, Helena Magarida學士獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸535點，自二零零七年四月一日起生效。

二零零七年五月三十日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

trato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Abril de 2007.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 29 de Março de 2007, presente na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Tam, Chi San, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, do GC — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2007.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 30 de Março de 2007, presente na sessão realizada em 4 de Abril do mesmo ano:

Licenciado Ieong Chong Hang, técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, da DI — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 510, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Abril de 2007.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 30 de Março de 2007, presente na sessão realizada em 4 de Abril do mesmo ano:

Licenciada Clemente Pinto Brandão, Helena Margarida, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 535, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2007.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 30 de Maio de 2007. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

法律及司法培訓中心

聲明

茲聲明：應第二屆“為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”學員鮑麗腳的要求，自二零零七年五月二十九日起終止其散位合同。

二零零七年五月三十日於法律及司法培訓中心

主任 Manuel Marcelino Escovar Trigo

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Pao Lai Heng, formanda do Segundo Curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público cessou, a seu pedido, o seu contrato de assalariamento, a partir de 29 de Maio de 2007.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 30 de Maio de 2007. — O Director, Manuel Marcelino Escovar Trigo.

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

批示摘錄

Extractos de despachos

按照經濟財政司司長於二零零七年五月九日之批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Maio de 2007:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Osvaldino Domingos Águes在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合約獲續期一年，自二零零七年六月一日起生效。

Osvaldino Domingos Águes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2007.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Thelma Raquel Melo da Costa在本局擔任職務的編制外合約自二零零七年六月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455的薪俸。

Thelma Raquel Melo da Costa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2007.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，陳浩威、葉耀華及黃健雄，首位在本局擔任第二職階熟練助理員職務及後兩者在在本局擔任第一職階熟練助理員職務的散位合同獲續期一年，分別自二零零七年六月二日、六月五日及六月十六日起生效。

Chan Hou Vai, Ip Io Va e Vong Kin Hong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares qualificados, 2.^o escalão, para o primeiro e 1.^o escalão, para os seguintes, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, aprovado do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2, 5 e 16 de Junho de 2007, respectivamente.

按照經濟財政司司長於二零零七年五月十四日之批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Maio de 2007:

根據六月八日第37/91/M號法令及六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項和第二款a)項的規定，楊少蓮及蕭燕玲分別在本局擔任稅務管理及訟務處處長和設計暨組織處處長之定期委任各自二零零七年六月六日及五月二十八日起獲續期一年。

Ieong Sio Lin e Siu Yin Leng — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefes da Divisão de Administração e Justiça Tributária e da Divisão de Concepção e Organização, destes Serviços, nos termos dos artigo 4.^o do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.º 37/91/M, de 8 de Junho, e n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.^o, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Junho e 28 de Maio de 2007, respectivamente.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用之第七職階助理員龔澳華獲訂立新散位合同，為期一年，職級為第五職階半熟練工人，薪俸點170，自二零零七年六月八日起生效。

Kong Ou Va, auxiliar, 7.^o escalão, assalariado — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiquilificado, 5.^o escalão, índice 170, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Junho de 2007.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，麥錦光在本局擔任第五職階助理員職務的散位合同自二零零七年六月六日起獲續期一年。

Mak Kam Kuong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Junho de 2007.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，雷偉堂及Ricardo Jorge Teixeira Santos在本局擔任第一職階二等技術輔

Loi Wai Tong e Ricardo Jorge Teixeira Santos — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, aprovado

導員職務的編制外合約分別自二零零七年五月二十四日及六月一日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零零七年五月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陳智斌在本局擔任職務的編制外合約自二零零七年六月八日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點 305 的薪俸。

pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Maio e 1 de Junho de 2007, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Maio de 2007:

Chan Chi Pan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Junho de 2007.

聲明書 Declaratóes

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	分類		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
			經濟 Códigod	Alin. 理Alin.					
01	02	1-01-1	02-01-02-00		一般事務 - 行政長官辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO			“22/05/2007 之局長批示” “Despacho do Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 22/05/2007”
		1-01-1	02-01-07-00		保衛及保安用品	Material de defesa e segurança		15,000.00	
		1-01-1	02-01-08-00		辦事處設備	Equipamento de secretaria		150,000.00	
		1-01-1	02-02-02-00		其他耐用品	Outros bens duradouros		150,000.00	
		1-01-1	02-02-07-00	06	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		100,000.00	
		1-01-1	02-02-07-00	99	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas	415,000.00		
		1-01-1	02-03-01-00	01	其他	Outros	550,000.00		
		1-01-1	02-03-01-00	02	不動產	Bens imóveis	500,000.00	300,000.00	
		1-01-1	02-03-01-00	99	動產	Bens móveis		100,000.00	
		1-01-1	02-03-02-01	02	其他	Outros		200,000.00	
		1-01-1	02-03-02-02	02	電費	Energia eléctrica	100,000.00		
		1-01-1	02-03-04-00	02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		50,000.00	
		1-01-1	02-03-05-03		動產	Bens móveis	300,000.00		
		1-01-1	02-03-06-00		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		200,000.00	
		1-01-1	02-03-07-00	01	招待費	Representação			
		1-01-1	02-03-07-00	02	廣告費用	Encargos com anúncios	10,000.00		
		3-03-0	02-03-08-00	02	在澳門特別行政區之活動（新項目）	Ações na RAEM (nova rubrica)	200,000.00		
		1-01-1	05-04-00-00	91	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		150,000.00	
		1-01-1	07-09-00-00		兌換差額及銀行轉帳	Diferença cambial e transferência bancária	15,000.00		
		1-01-1	07-10-00-00		運輸物料	Material de transporte	75,000.00		
		1-01-1	07-10-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamento		750,000.00	
					Total	總 額	2,165,000.00	2,165,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			經濟 Económica	編號 Código 項Alin.						
01	07				一般事務 - 經濟財政司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS			"10/05/2007 之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 10/05/2007"	
12	00	8-01-0	04-01-05-00	46	人力資源辦公室（新項目） 共用開支	Gabinete para os Recursos Humanos (nova rubrica) DESPESAS COMUNS	29,468,000.00			
		9-03-0	05-04-00-00	90	備用撥款	Dotação provisional	29,468,000.00	29,468,000.00		
總 額						Total				

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			經濟 Económica	編號 Código 項Alin.						
01	09				一般事務 - 社會文化司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA			"28/05/2007 之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr.ª Directora dos Serviços, de 28/05/2007"	
		9-03-0	04-02-00-00	01	財團法人	Fundações	20,000,000.00	20,000,000.00		
		9-03-0	04-02-00-00	99	其他	Outras				
總 額						Total				

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Div. 組	分類 Orgán.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			職能 Func.	經濟 Económica					
			編號	Código	項	Alin.			
01	18		1-02-1	01-01-01-01	一般事務 - 法律改革辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA A REFORMA JURIDICA			“28/05/2007 之局長批示” “Despacho do Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 28/05/2007”
			1-02-1	01-01-01-02	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	82,200.00		
			1-02-1	01-01-01-02	年資獎金	Prémio de antiguidade	10,000.00		
			1-02-1	01-01-02-01	報酬	Remunerações	1,270,000.00		
			1-02-1	01-01-02-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		10,000.00	
			1-02-1	01-01-03-01	報酬	Remunerações	230,000.00		
			1-02-1	01-01-05-01	工資	Salários		900,000.00	
			1-02-1	01-02-01-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		10,000.00	
			1-02-1	01-02-10-00	其他	Outros		160,000.00	
			1-02-1	01-06-03-02	日津貼	Ajudas de custo diárias		512,200.00	
			1-02-1	02-03-09-00	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas			
			1-02-1	07-09-00-00	運輸物料	Material de transporte	30,000.00		
總 額							Total	1,622,200.00	

根據第 6/2006 號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第 347/2006 號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Orgân. Div. 組	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
		編號 Código	項 Alin.					
29	01	7-07-0	01-01-03-01	勞工事務局 - 局長室	Direção dos Serviços para os Assuntos Laborais - Direção dos Serviços			“15/05/2007 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 15/05/2007”
		7-07-0	01-01-07-00	報酬	Remunerações		160,000.00	
		7-07-0	01-06-03-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	60,000.00		
		7-07-0	02-01-08-00	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - compensação de encargos	100,000.00		
		7-07-0	02-02-01-00	其他用品	Outros bens duradouros		60,000.00	
		7-07-0	02-02-07-00	原料及附料	Matérias-primas e subsidiárias		1,300,000.00	
		7-07-0	02-02-07-00	廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios tabris, oficiais e de laboratório	1,300,000.00		
		7-07-0	02-03-01-00	其他	Outros	200,000.00	150,000.00	
		7-07-0	02-03-01-00	不動產	Bens imóveis		150,000.00	
		7-07-0	02-03-01-00	動產	Bens móveis		50,000.00	
		7-07-0	02-03-02-02	其他	Outros		50,000.00	
		7-07-0	02-03-09-00	文化、體育及康樂活動 (新項目)	Actividades culturais, desportivas e recreativas (nova rubrica)	300,000.00		
		7-07-0	02-03-09-00	其他	Outros		50,000.00	
		5-02-0	05-04-00-00	社會保障基金(僱主實體之負擔)	F.S.S. (enc. entidade patronal)	10,000.00		
總 額						Total	1,970,000.00	1,970,000.00

二零零七年五月三十一日於財政局——局長 劉玉葉

Direção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Maio de 2007. — A Directora dos Serviços, Lau Ioc Ip, Orieta.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年三月十二日、三月十三日及四月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期六個月，職務和薪俸點分別如下：

梁嘉慧，自二零零七年四月二十七日起擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為 195；

謝靄雯，自二零零七年五月二日起擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為 195；

何建霞，自二零零七年五月三日起擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為 260；

林漪鈴，自二零零七年五月八日起擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為 195；

李佩珊，自二零零七年五月十四日起擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為 195。

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年五月七日及五月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期，期間、職務和薪俸點分別如下：

趙煒成，自二零零七年六月一日起續聘擔任第二職階顧問高級技術員職務，薪俸點為 625 點，為期一年；

戴冰，自二零零七年七月一日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為 485 點，為期一年；

梁玉文，自二零零七年七月二日起續聘擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為 350 點，為期一年；

林發枝，自二零零七年六月三日起續聘擔任第二職階一等助理技術員職務，薪俸點為 240 點，至二零零八年三月三十一日止；

葉文照，自二零零七年六月三日起續聘擔任第二職階一等助理技術員職務，薪俸點為 240 點，至二零零八年三月三十一日止。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 e 13 de Março e 4 de Abril de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Leong Ka Wai, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 27 de Abril de 2007;

Che Oi Man, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 2 de Maio de 2007;

Ho Kin Ha, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 3 de Maio de 2007;

Lam I Ling, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 8 de Maio de 2007;

Lei Pui San, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 14 de Maio de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 e 9 de Maio de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chio Wai Seng, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2007;

Tai Peng, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2007;

Leung Lok Man, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, pelo período de um ano, a partir de 2 de Julho de 2007;

Lam Fat Chi, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, de 3 de Junho de 2007 a 31 de Março de 2008; e

Ip Man Chiu, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, de 3 de Junho de 2007 a 31 de Março de 2008.

摘錄自經濟財政司司長二零零七年五月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，關靜仙在本局擔任職務的散位合同續期一年，以擔任第七職階助理員職務，薪俸點為 160 點，自二零零七年七月一日起生效。

二零零七年五月三十日於勞工事務局

局長 孫家雄

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Maio de 2007:

Kuan Cheng Sin — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2007.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 30 de Maio de 2007. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年三月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條第五款及第一百四十四條之規定，批給本局第二職階首席督察劉貽彪長期無薪假，為期九年，自二零零七年五月二十三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年四月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，馬國龍、梁偉烈、葛積年、Jonia Ana Souza、鄭桂玲、蔡明均、李潔瑩、梁慧群、吳嘉敏、黃瑞萍、葉禔碧瑤、林嘉欣、Joana Batista、António Carlos Lei、Arlete Osório Pedrosa、湯妙嫦、鄭詠雅、劉健龍、孔慶珊、胡嘉嘉、Anabela Maria da Silva、謝錦恩、陳穎賢、Evelino José Machado de Mendonça Choi、Rogério Poupinho Madeira、曹加路、歐陽焯文、Agurtzane Azpiazu Cordeiro、李嘉莉及曾蓮英以散位合同方式在本局擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點 195，為期三個月，首位自二零零七年五月九日起生效，其餘自二零零七年五月八日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年五月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十一日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，鄭華雄在本局擔任第三職階半熟練工人的散位合同自二零零七年六月一日起續期一年。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Março de 2007:

Lau I Piu, inspector principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de nove anos, ao abrigo dos artigos 137.º, n.º 5, e 140.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Maio de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Abril de 2007:

Ma Kuok Long, Leong Wai Lit, Kot Jack Nee Jackney, Jonia Ana Souza, Chiang Kuai Leng, Choi Meng Kuan, Lei Kit Ieng, Leong Wai Kuan, Ng Ka Man, Wong Rosário Soi Peng, Yip Hun Pek Io, Lam Ka Ian, Joana Batista, António Carlos Lei, Arlete Osório Pedrosa, Tong Mio Seong, Cheang Weng Nga, Lau Kin Long, Hong Heng San, Wu Ka Ka, Anabela Maria da Silva, Che Kam Ian, Chan Weng In, Evelino José Machado de Mendonça Choi, Rogério Poupinho Madeira, Carlos da Silva, Ao Ieong Cheok Man, Agurtzane Azpiazu Cordeiro, Lei Ka Lei e Chang Lin Ieng — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nesta Direcção, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 para o primeiro e 8 de Maio de 2007 para os seguintes.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Maio de 2007:

Chiang Wa Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiquilificado, 3.º escalão, nesta Direcção, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2007.

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年五月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，謝飛帆學士及楊海恩學士在本局分別擔任第一職階二等督察及第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零零七年六月十六日起續期一年。

聲 明

為著有關效力，茲聲明：梁錫根碩士因終止在勞工事務局擔任外地僱員處處長職務之定期委任，根據六月二日第 20/97/M 號法令第四條第一款的規定，自二零零七年五月二十八日起返回本局人員編制第一職階顧問高級技術員原職位。

二零零七年五月二十九日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Maio de 2007:

Licenciados Che Fei Fan e Ieong Hoi Ian — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como inspector de 2.^a classe, 1.^o escalão, e adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, nesta Direcção, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Junho de 2007.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, por ter sido exonerado da comissão de serviço o mestre Leong Seak Kan, como chefe da Divisão de Trabalhadores Não-Residentes da DSAL, o mesmo regressou ao lugar que detinha como técnico superior assessor, 1.^o escalão, do quadro desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.^o 1, do Decreto-Lei n.^o 20/97/M, de 2 de Junho, a partir de 28 de Maio de 2007.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 29 de Maio de 2007. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年五月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用周非凡在本基金擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260，為期一年，自二零零七年七月十二日起生效。

二零零七年五月三十一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Maio de 2007:

Chao Fei Fan — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Julho de 2007.

Fundo de Segurança Social, aos 31 de Maio de 2007. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零七年五月二十八日發出的批示：

(一) 統計暨普查局第三職階特級資訊技術員 Maria Rita Ribeiro Madeira de Carvalho da Luz，退休及撫卹制度會員編

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Maio de 2007:

1. Maria Rita Ribeiro Madeira de Carvalho da Luz, técnica de informática especialista 3.^o escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 37931, do

號 37931，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零七年五月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的410點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第七職階助理員 Miguel Pedro da Conceição，退休及撫卹制度會員編號 29521，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零零七年五月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的130點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門電訊有限公司技術員周炳全，退休及撫卹制度會員編號 55034，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項而聲明離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零七年五月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的125點訂出。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

公積金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零七年五月二十八日發出的批示：

(一) 教育暨青年局中葡中學教師陳倩薇，供款人編號 6001783，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零零七年四月十二日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條之

Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Maio de 2007, uma pensão mensal, correspondente ao índice 410 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Miguel Pedro da Conceição, auxiliar, 7.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 29521, do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263, n.º 1, alínea b), do ETAPM em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Maio de 2007, uma pensão mensal, correspondente ao índice 130 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Artur Chao, técnico da Companhia de Telecomunicações de Macau S.A.R.L., com o número de subscritor 55034, do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Maio de 2007, uma pensão mensal, correspondente ao índice 125 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação do montante de previdência

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Maio de 2007:

1. Chan Sin Mei, professora do ensino secundário luso-chinês da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6001783, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Abril de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixados os montantes a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes às totalidades dos saldos da «Conta das Contri-

規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 文化局工作人員李祥坤，供款人編號6005657，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年四月十六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 科學技術發展基金技術員潘明山，供款人編號6000108，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年四月九日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

按照經濟財政司司長於二零零七年五月三十日發出的批示：

(一) 郵政局工作人員林麗莎，供款人編號6000582，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年四月三十日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 郵政局工作人員劉詩樂，供款人編號6000590，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年四月三十日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

buições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Lei Cheong Kuan, trabalhador do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6005657, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Abril de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Pun Meng San, técnico do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências Tecnologia, com o número de contribuinte 6000108, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Abril de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Maio de 2007:

1. Lam Lai Sa, trabalhadora da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6000582, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Abril de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Lao Si Lok, trabalhadora da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6000590, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Abril de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

二零零七年六月一日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

Fundo de Pensões, 1 de Junho de 2007. — A Presidente do Conselho de Administração, Lau Un Teng.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零七年四月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，由二零零七年六月一日起終止本局與第二職階熟練助理員陸傑昌及第二職階半熟練工人雷華強之散位合同，並自同日起與上述人員重新訂定為期一年之散位合同，以擔任第一職階熟練工人之職務，薪俸點為 150，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零七年五月二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，自二零零七年六月一日起與余麗芬之散位合同續期一年，以擔任第一職階三等文員之職務，薪俸點為 195，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零七年五月三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零零七年六月一日起與黃深來簽定為期一年之編制外合同，以擔任第一職階三等文員之職務，薪俸點為 195，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，分別自二零零七年六月十三日及六月二十七日起與何佩珊及譚羨敏之編制外合同續期一年，以擔任第一職階二等技術輔導員及第一職階二等繪圖員之職務，薪俸點為 260 及 225，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

林瑞梅及楊榮耀，為第五職階助理員，薪俸點為 140，自二零零七年六月九日起生效；

何綺雯，為第六職階助理員，薪俸點為 150，自二零零七年六月十一日起生效；

林華廣、祝英得、區艷梅及關麗霞，為第四職階助理員，薪俸點為 130，自二零零七年六月十七日起生效；

謝明好、伍玉梅、張美麗及雷美芳，首位為第五職階助理員，薪俸點為 140，其餘為第四職階助理員，薪俸點為 130，自二零零七年六月二十日起生效。

自二零零七年六月一日起生效：

彭素艷、黃勤偉及盧漢民，分別為第四職階、第三職階及第三職階半熟練工人，薪俸點分別為 160、150 及 150；

潘耀光，為第五職階助理員，薪俸點為 140。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Abril de 2007:

Lok Kit Cheong, auxiliar qualificado, 2.º escalão, e Loi Va Keong, operário semiqualificado, 2.º escalão — cessam os actuais contratos de assalariamento, a partir de 1 de Junho de 2007, e celebrados novos contratos de assalariamento, período de um ano, eventualmente renováveis, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, a partir da mesma data, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Maio de 2007:

U Lai Fan, terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195 — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, eventualmente renovável, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Maio de 2007:

Wong Sam Loi — contratado além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2007.

Ho Pui San e Tam Si Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, e desenhador de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225 — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, eventualmente renováveis, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 e 27 de Junho de 2007, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nas categorias e datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente;

Lam de Assis, Soi Mui e Jeong Weng Io, como auxiliares, 5.º escalão, índice 140, a partir de 9 de Junho de 2007;

Ho Yi Man, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 11 de Junho de 2007;

Lam Wa Kuong, Chok Ieng Tak Luís, Au Im Mui e Kwan Lai Ha, como auxiliares, 4.º escalão, índice 130, a partir de 17 de Junho de 2007;

Che Man Hou, Ng Iok Mui, Cheong Mei Lai e Loi Mei Fong, como auxiliares, 5.º escalão, índice 140, para o primeiro e 4.º escalão, índice 130 para os seguintes, a partir de 20 de Junho de 2007.

A partir de 1 de Junho de 2007:

Pang Sou Im, Wong Kan Wai e Lou Hon Man, como operários semiqualificados, 4.º, 3.º e 3.º escalão, índices 160, 150 e 150;

Pun Io Kuong, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140.

自二零零七年六月十五日起生效：

何熾輝、陳國強、梁少松及陳偉健，首位為第二職階半熟練工人，薪俸點為140，其餘為第四職階半熟練工人，薪俸點為160；

黎蓮娣及冼麗珍，為第四職階助理員，薪俸點為130。

按照代局長於二零零七年五月十一日之批示：

應第一職階二等技術員朱婉儀之申請，自二零零七年六月一日起終止其在本局之編制外合同，並解除與本局之聯繫。

摘錄自保安司司長於二零零七年五月二十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零零七年六月十五日起與黃寶儀之編制外合同續期一年，以擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零七年五月二十五日之批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款，聯同經十月十七日第19/2005號行政法規修改之第9/2002號行政法規第二十條所指附件B之規定，自二零零七年六月二十一日起與一等高級技術員黃佩儀之定期委任續期一年，以擔任本局行政管理廳行政暨預算管理處處長之職務。

摘錄自保安司司長於二零零七年五月二十八日作出之批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第一款及第九十一條之規定，以確定委任方式任用下列澳門保安部隊第七屆警官培訓課程之學生為治安警察局人員編制高級職程之第一職階副警司：

副警司	編號	193071	源劍鋒；
"	"	194070	鍾倩怡；
"	"	123891	梁宏軍；
"	"	195071	馬超雄；
"	"	196071	王偉濤；
"	"	197071	陳宇川；
"	"	244971	陳國藝；
"	"	111021	劉國熙；
"	"	146901	馮長全；
"	"	198071	李德輝；
"	"	213991	霍樹有；

A partir de 15 de Junho de 2007:

Ho Chi Fai, Chan Kuok Keong, Leong Sio Chong e Chan Wai Kin, como operários semiqualeificados, 2.º escalão, índice 140, para o primeiro e 4.º escalão, índice 160 para os seguintes;

Lai Lin Tai e Sin Lai Chan, como auxiliares, 4.º escalão, índice 130.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 11 de Maio de 2007:

Chu Un I, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — autorizada a cessação do contrato além do quadro, a seu pedido, a partir de 1 de Junho de 2007, dando por findo o vínculo com esta Direcção.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Maio de 2007:

Vong Pou Iu, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430 — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, eventualmente renovável, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Junho de 2007.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Maio de 2007:

Vong Pui I, técnica superior de 1.ª classe — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Gestão Administrativa e Orçamental do Departamento de Administração desta Direcção, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o Anexo B referido no artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, e alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2005, de 17 de Outubro, a partir de 21 de Junho de 2007.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Maio de 2007:

Os seguintes instruendos do 7.º Curso de Formação de Oficiais, abaixo mencionados — nomeados, definitivamente, subcomissários, 1.º escalão, das carreiras superiores do quadro de pessoal do CPSP, nos termos dos artigos 79.º, n.º 1, e 91.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro:

Subcomissários	n.º	193 071,	Un Kim Fong;
"	"	194 070,	Chong Sin I;
"	"	123 891,	Leong Wang Kuan;
"	"	195 071,	Ma Chio Hong;
"	"	196 071,	Vong Wai Tou;
"	"	197 071,	Chan U Chun;
"	"	244 971,	Chan Kuok Ngai;
"	"	111 021,	Lao Kuok Hei;
"	"	146 901,	Fong Cheong Chun;
"	"	198 071,	Lei Tak Fai;
"	"	213 991,	Fok Su Iao;

副警司	編號 186981	陳溥棠；	Subcomissários	n.º 186 981,	Chan Pou Tong;
"	" 199071	陳國祿；	»	» 199 071,	Chan Kuok Lok;
"	" 200070	李華湘；	»	» 200 070,	Lei Wa Seong;
"	" 217991	蔣明亮。	»	» 217 991,	Cheong Meng Leong.

根據十二月三十日第 66/94/M 號法令核准，並經十一月二十四日第 51/97/M 號法令修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第八十條 a) 項的規定，透過本批示被委任的人員，其開始執行職務之日期為二零零七年六月五日。

O início do exercício de funções do pessoal nomeado por este despacho, é reportado a 5 de Junho de 2007, nos termos do artigo 80.º, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro.

二零零七年五月三十一日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Maio de 2007. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

治安警察局

批示摘錄

按照保安司司長於二零零七年五月二十一日之批示：

治安警察局警員編號 130910 李美蓮，由二零零七年五月二十三日開始，以確定委任方式，擔任勞工事務局第一職階二等督察，正式脫離治安警察局。

二零零七年五月二十二日於治安警察局

代局長 馬耀權副警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Maio de 2007:

Lei Mei Lin, guarda n.º 130 910, deste Corpo de Polícia — nomeada, definitivamente, inspectora de 2.ª classe, 1.º escalão, para a DSAL, e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, a partir de 23 de Maio de 2007.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 22 de Maio de 2007. — O Comandante, substituto, do CPSP, *Ma Io Kun*, superintendente.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零七年四月九日及四月十九日作出的批示：

林惠娟——根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲受聘為澳門監獄第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260 點，自二零零七年五月二十一日起，試用期為六個月。

翟蕙琳——根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准通過的《澳門公共行政工作

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 e 19 de Abril de 2007:

Lam Wai Kun — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste EPM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Maio de 2007.

Chak Wai Lam — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste EPM, nos termos dos artigos 27.º e

人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲受聘為澳門監獄第一職階二等技術員，薪俸點為350點，自二零零七年五月二十三日起，試用期為六個月。

摘錄自保安司司長於二零零七年五月十五日作出的批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列澳門監獄編制外合同人員按下指相應職級及日期獲續期一年：

趙秀清，第一職階高級技術員，自二零零七年六月二日起生效；

梁秀芳，第三職階護士，自二零零七年六月十七日起生效；

何暉妍，第一職階一等高級技術員，自二零零七年六月十八日起生效；

霍浩基及胡敏婷，第一職階二等技術輔導員，分別自二零零七年六月十九日及六月二十三日起生效；

林卓琮，第一職階顧問高級技術員，自二零零七年七月一日起生效；

鄧小洪，第一職階二等技術員，自二零零七年七月二日起生效；

劉仲棠及樊盈盈，分別為第一職階首席技術輔導員及第一職階二等技術員，自二零零七年七月十日起生效；

梁妙儀，第一職階一等技術輔導員，自二零零七年七月三十日起生效；

區敏珊及葉燕蘭，分別為第一職階一等高級技術員及第一職階一等技術輔導員，自二零零七年八月一日起生效。

二零零七年五月二十五日於澳門監獄

獄長 李錦昌

28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Maio de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Maio de 2007:

Os contratados além do quadro, abaixo mencionados, deste EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chio Sao Cheng, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Junho de 2007;

Leong Sao Fong, como enfermeira, 3.º escalão, a partir de 17 de Junho de 2007;

Ho Fai In, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Junho de 2007;

Fok Hou Kei e Wu Man Teng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 e 23 de Junho de 2007, respectivamente;

Lam Cheok Keng, como técnica superior assessora, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2007;

Tang Sio Hong, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Julho de 2007;

Lao Chong Tong, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, e Fan Ieng Ieng, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Julho de 2007;

Leung Miu Yi, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Julho de 2007;

Au Man San, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, e Ip In Lan, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2007.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 25 de Maio de 2007.
— O Director, *Lee Kam Cheong*.

澳門監獄基金

批示摘錄

根據第6/2006號行政法規第三十九條第三款及第四十一條的規定，茲公佈經由保安司司長在二零零七年五月二十一日的批示核准之澳門監獄基金二零零七年第二次本身預算之修改：

FUNDO DO ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Nos termos do disposto nos artigos 39.º, n.º 3, e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau, para o ano económico de 2007, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Maio do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	追加 Reforço 澳門幣(MOP)	註消 Anulações 澳門幣(MOP)
02-01-04-00-99	其他 Outros		20,000.00
02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficinais e de laboratório	28,000.00	
02-03-05-03-00	其他交通及通訊費用 Outros encargos de transportes e comunicações	3,000.00	
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		21,000.00
02-03-08-00-99	其他 Outros	10,000.00	
	總計 Total	41,000.00	41,000.00

二零零七年五月二十三日於澳門監獄基金

主席 李錦昌

Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau, aos 23 de Maio de 2007. — O Presidente, *Lee Kam Cheong*.

衛生局

批示摘錄

按本局局長於二零零七年二月二十二日之批示：

黃荔青，為本局編制外合同第二職階醫院主治醫生，由二零零七年五月二十二日起更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

按照本局局長於二零零七年四月九日之批示：

陳綺雯，本局編制外合同第一職階三等文員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，重新訂立散位合同，擔任第一職階二等技術員之職務，為期三個月，自二零零七年五月十六日起生效。

按本局局長於二零零七年四月十六日之批示：

王威立醫生——由二零零七年四月十九日起其個人勞動合同獲續期三個月。

按照本局局長於二零零七年四月二十四日之批示：

陳沛賢，本局散位合同第一職階三等文員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，十二月二十八日第 62/98/M 號法令

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Fevereiro de 2007:

Wong Lai Cheng, assistente hospitalar, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 22 de Maio de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Abril de 2007:

Chan, I Man, terceiro-oficial, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de três meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Maio de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Abril de 2007:

Wong, Wai Lap, médico, por contrato individual de trabalho — renovado o contrato, pelo período de três meses, a partir de 19 de Abril de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Abril de 2007:

Chan, Pui In, terceiro-oficial, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período

修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階三等文員之職務，為期六個月，自二零零七年五月二十四日起生效。

按本局局長於二零零七年四月二十七日之批示：

蕭,啟煊, 本局第三職階醫院主治醫生——其個人勞動合同，由二零零七年五月三日起獲續期六個月。

按社會文化司司長於二零零七年五月七日之批示：

梁,玉萍學士——按經六月二十三日第 25/97/M 號法令修改之十二月二十一日第 85/89/M 號法令第三條第一款、第二款 a) 項及第四條規定，以定期委任方式，由二零零七年七月二十五日起，獲續任為本局求診者處處長，為期一年。

按照本局代局長於二零零七年五月十七日之批示：

核准名稱為“金杏堂藥房”從事藥物業活動，准照編號為第 63 號以及其營業地點為澳門飛喇士街（筷子基南街）439 號寶翠花園利明閣，利耀閣地下 Q 座，東主凌,玉添，總辦事處位於澳門飛喇士街（筷子基南街）439 號寶翠花園利明閣，利耀閣地下 Q 座。

(是項刊登費用為 \$343.00)

按照本局局長於二零零七年五月二十二日之批示：

核准名稱為“官也藥房”從事藥物業活動，准照編號為第 64 號以及其營業地點為澳門氹仔官也街 9-E 號柏鴻大廈 E 座地下及地庫，東主鄭,其俊，總辦事處位於澳門營地大街 35-39 號 A 澳中商業中心 4 樓 E 座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

按照本局局長於二零零七年五月二十八日之批示：

核准“港澳利源堂”中藥房（准照第 174 號）搬遷，新址位於澳門義字街 2F 號高士德商業中心 J 舖地下連閣仔，准照持有人為楊國英，總辦事處位於澳門義字街 2F 號高士德商業中心 J 舖地下連閣仔。

(是項刊登費用為 \$333.00)

核准藥物產品出入口及批發商號“榮豐”（准照第 107 號）搬遷，新址位於澳門慕拉士大馬路 181 號 4 樓 AA4 室及 BB4 室。

(是項刊登費用為 \$294.00)

do de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Maio de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Abril de 2007:

Siu, Kai Suen, assistente hospitalar, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de seis meses, a partir de 3 de Maio de 2007.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Maio de 2007:

Licenciada Leong, Iok Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Utentes destes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 25 de Julho de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 17 de Maio de 2007:

Autorizada a actividade farmacêutica à Farmácia «Gold Ginkgo», alvará n.º 63, com local de funcionamento na Rua do General Ivens Ferraz, Bairro Fai Chi Kei n.º 439, Pou Choi Garden Lei Meng Kok, Lei Iu Kok, r/c, Q, em Macau, cuja titularidade pertence a Leng, Ioc Tin, com sede na Rua do General Ivens Ferraz, Bairro Fai Chi Kei n.º 439, Pou Choi Garden Lei Meng Kok, Lei Iu Kok, r/c, Q, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 343,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Maio de 2007:

Autorizada a actividade farmacêutica à Farmácia «Cunha», alvará n.º 64, com local de funcionamento na Rua do Cunha n.º 9-E, Pak Hong Tai Ha E, r/c com c/v, Taipa-Macau, cuja titularidade pertence a Cheang, Kei Chon, com sede na Rua dos Mercadores n.ºs 35-39A, Edifício Centro Comercial Ou Chong, 4.º andar E, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Maio de 2007:

Autorizada a mudança de instalações da Farmácia Chinesa «Kong Ou Lei Yun Tong», alvará n.º 174, para a Rua da Emenda n.º 2F, Edifício «Centro Comercial Costa», loja J, r/c, com «kok-chai», em Macau, cuja titularidade pertence a Ieong Kuok Ieng, com sede na Rua da Emenda, n.º 2F, Edifício «Centro Comercial Costa» loja J, r/c, com «kok-chai», em Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos, «Weng Fong», alvará n.º 107, para a Avenida de Venceslau de Moraes, n.º 181, 4.º andar, AA4 e BB4, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

核准成藥 Salacyn 5% Eye Drops 10 毫升眼用滴劑之註冊，其註冊編號為 MAC-00161，製造及註冊證書持有人均為“安福化藥廠有限公司”。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照二零零七年五月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

洪水蓮、胡智敏——應其要求，中止第 E-1528 及 E-1534 號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

莫麗儀——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1609。

(是項刊登費用為 \$264.00)

劉智敏——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0095。

(是項刊登費用為 \$274.00)

陳英琳——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0085。

(是項刊登費用為 \$284.00)

核准牌照編號第 AL-0072 號，其營業地點位於澳門美副將大馬路33號的美副將醫療中心更名為澳門陳氏醫療中心V，以及核准上述場所擁有人轉移至澳門陳氏醫療中心有限公司，法人住所位於澳門美的路主教街 30 號 C 豐年大廈地下 A 座。

(是項刊登費用為 \$343.00)

按照二零零七年五月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

蕭永康——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1610。

(是項刊登費用為 \$264.00)

朱寶中、歐陽文浩、劉思聰——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1549、M-1550、M-1551。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消劉綺雯第 T-0060 號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有遵守五月十八日第 20/98/M 號法令修訂的十二月三十一日第 84/90/M 號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$333.00)

Autorizado o registo da especialidade farmacêutica SALACYN 5% EYE DROPS, colírio de 10ml, com o número de registo MAC-00161, sendo o laboratório fabricante e titular do registo, os «Laboratórios ASHFORD, Lda.».

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Maio de 2007:

Hong Soi Lin e Wu Chi Man — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1528 e E-1534.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Mok, Maria Fátima Lai I — concedida a autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1609.

(Custo desta publicação \$264,00)

Lau, Clement Chi Mun — concedida a autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0095.

(Custo desta publicação \$274,00)

Chan Ieng Lam — concedida a autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (Medicina Física), licença n.º T-0085.

(Custo desta publicação \$284,00)

Autorizada a alteração da denominação do Centro Médico de Medpro para Policlínica Chan's de Macau V, alvará n.º AL — 0072, com local de funcionamento na Avenida do Coronel Mesquita, n.º 33B, Macau, e autorizada a transferência de titular do acima estabelecimento a favor da Policlínica Chan's de Macau Limitada, com sede na Rua do Bispo Medeiros, n.º 30 C, Edifício Fu Ling, r/c-A, Macau.

(Custo desta publicação \$343,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Maio de 2007:

Sio Weng Hong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1610.

(Custo desta publicação \$264,00)

Chu Pou Chong, Ao Ieong Man Hou e Lao Si Chong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1549, M-1550 e M-1551.

(Custo desta publicação \$284,00)

Lao I Man — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública) licença n.º T-0060.

(Custo desta publicação \$333,00)

按照二零零七年五月三十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

東方X光檢驗有限公司——獲准許營業，准照編號：AL-0096，其營業地點位於澳門沙嘉都喇街76號B地下，持牌人為東方X光檢驗有限公司，法人住所位於澳門沙嘉都喇街76號B地下。

(是項刊登費用為\$314.00)

更正

因本局文誤，使刊登於二零零七年五月十六日《澳門特別行政區公報》第二十期第二組內第3719頁之批示摘錄葡文版有正確之處，茲更正如下：

原文：“Sun Chi Wan”

應為：“Sun Chi Wai”。

二零零七年六月一日於衛生局

副局長 鄭成業

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 31 de Maio de 2007:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro de Radiologia Oriental Lda., situado na Rua de Sacadura Cabral, n.º 76B, r/c, Macau, alvará no AL-0096, cuja titularidade pertence ao Centro de Radiologia Oriental Lda., com sede na Rua de Sacadura Cabral, n.º 76B, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$314,00)

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 20/2007, II Série, de 16 de Maio, a páginas 3719, se rectifica:

Onde se lê: «Sun Chi Wan»

deve ler-se: «Sun Chi Wai».

Serviços de Saúde, 1 de Junho de 2007. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零零七年五月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註形式修改曾亮文在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第三職階首席助理技術員，薪俸點為290，並根據現行《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零零七年四月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

羅偉成及潘汝標——第一職階一等技術輔導員，自二零零七年六月三十日起生效；

尹兆莊——第一職階二等技術員，自二零零七年七月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零七年五月二十二日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，鄭葆莉、呂瀟、羅婭、施為民、蘇家軍及徐宏波在本局澳門樂團擔任樂師的

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 21 de Maio de 2007:

Chang Leong Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico auxiliar principal, 3.º escalão, índice 290, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Abril de 2007, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, em vigor.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nas datas a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Luís Crisostomo Lopes e Poon I Piu, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Junho de 2007;

Wan Sio Chong, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Julho de 2007.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2007:

Kuong Pou Lei, Lu Xiao, Luo Ya, Shi Weimin, Su Jiajun e Xu Hongbo — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, como músicos da Orquestra de Macau,

個人工作合同續期兩年，並以附註形式修改合同第一條、第八條、第十一條、第十四條及第十五條，自二零零七年九月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零零七年五月二十三日作出的批示：

應李維君的請求，其在本局擔任職務的個人工作合同自二零零七年六月一日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零零七年五月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，周劍明學士在本局擔任職務的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為 565，自二零零七年六月二十二日起生效。

二零零七年五月三十一日於文化局

局長 何麗鑽

neste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 1.^a, 8.^a, 11.^a, 14.^a e 15.^a dos seus contratos, nos termos dos artigos 5.^o, alínea a), e 21.^o, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Setembro de 2007.

Por despacho da signatária, de 23 de Maio de 2007:

Lei Wai Kwan — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, neste Instituto, a partir de 1 de Junho de 2007.

Por despacho da signatária, de 28 de Maio de 2007:

Licenciado Carlos Chusan Sanchez — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.^o escalão, índice 565, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Junho de 2007.

Instituto Cultural, aos 31 de Maio de 2007. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零零七年四月二十七日作出的批示：

董詩維——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本局擔任第一職階首席助理技術員職務的編制外合同自二零零七年八月一日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零零七年五月七日作出的批示：

歐旭倫——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本局擔任職務的編制外合同自二零零七年八月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305的薪俸。

摘錄自本局局長於二零零七年五月八日作出的批示：

杜燦雄——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 27 de Abril de 2007:

Tong Si Vai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Maio de 2007:

Ao Iok Lon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nos termos dos artigos 10.^o, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Maio de 2007:

Tou Chan Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro,

則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本局擔任第二職階熟練助理員職務的散位合同自二零零七年八月四日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零零七年五月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項之規定，在二零零七年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績唯一合格應考人第三職階一等高級資訊技術員許耀明，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席高級資訊技術員，以填補九月二十五日第 50/95/M 號法令所設立之職位。

二零零七年五月二十九日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Agosto de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Maio de 2007:

Hoi Io Meng, técnico superior de informática de 1.ª classe, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 16/2007, II Série, de 18 de Abril — nomeado, definitivamente, técnico superior de informática principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar a vaga constante do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Maio de 2007. — Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

旅遊學院

批示摘錄

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條規定，公佈經由社會文化司司長於二零零七年五月二十二日批准之旅遊學院二零零七年度本身預算之第三次修改：

旅遊學院第三次本身預算修改

3.ª alteração do orçamento privativo do Instituto de Formação Turística

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	38,000.00
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	37,000.00
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	60,000.00
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	131,000.00
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	34,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加 / 登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	300,000.00	
					總額 Total	300,000.00	300,000.00

二零零七年五月二十五日於旅遊學院

院長 黃竹君

Instituto de Formação Turística, aos 25 de Maio de 2007. — A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

澳門格蘭披治大賽車委員會

批示摘錄

摘錄自協調員於二零零七年五月四日作出的批示：

應馮潔心學士請求，其在本委員會擔任行政技術員的個人勞動合同自二零零七年六月一日起予以解除。

二零零七年五月三十日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do coordenador, de 4 de Maio de 2007:

Licenciada Fong Kit Sam — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como técnica administrativa, nesta Comissão, a partir de 1 de Junho de 2007.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 30 de Maio de 2007. — O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零零七年三月二十三日作出的批示：

應譚佩儀的請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零零七年五月二十一日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年五月七日作出的批示：

李偉漢——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階半熟練工人，合同由二零零七年五月二十五日起生效，為期六個月。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Março de 2007:

Tam Pui I — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 21 de Maio de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Maio de 2007:

Lei Wai Hon — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como operário semiqualficado, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Maio de 2007.

摘錄自本局局長於二零零七年五月七日作出的批示：

鄭兆風，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零七年七月二日起生效。

摘錄自本局局長於二零零七年五月八日作出的批示：

第一職階二等高級技術員何錦富、第一職階二等技術員霍偉颺、第一職階二等助理技術員李振立及李世權——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零零七年七月二日起生效。

摘錄自本局局長於二零零七年五月十一日作出的批示：

第一職階二等高級技術員余穎麟及第一職階三等行政文員駱桂森——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零零七年七月二日起生效。

二零零七年五月三十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

港務局

批示摘錄

摘錄自二零零七年四月二十五日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條，第2/2001號行政法務司司長批示第六點的規定，以散位合同方式聘用歐路易及劉德行在本局擔任第一職階二等海上交通控制員職務，薪俸點為225，試用期六個月，自二零零七年五月十四日起生效。

摘錄自二零零七年四月二十七日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條規定，以散位合同方式聘用夏顯翔及羅穎在本局擔任第一職階助理員之職務，

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Maio de 2007:

Kuong Sio Fong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Maio de 2007:

Ho Kam Fu, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, Fok Wai Pio, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, Lei Chan Lap e Lei Sai Kun, técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Maio de 2007:

U Weng Lon, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, e Lok Kuai Sam, terceiro-oficial administrativo, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2007.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Maio de 2007. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Abril de 2007:

Luis Au e Lao Tak In — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como controladores de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nesta Capitania, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001, a partir de 14 de Maio de 2007.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Abril de 2007:

Ha Hin Cheong e Lo Weng — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, renovável, como auxiliares, 1.º escalão, índice 100, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM,

薪俸點為100點，為期一年，可續期，自二零零七年五月二十一日起生效。

摘錄自二零零七年五月十日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條規定，本局第一職階顧問高級技術員列偉擔任廳長的定期委任自二零零七年七月二十日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條規定，本局第三職階顧問高級技術員王明保及第一職階顧問高級技術員陳浩和擔任處長的定期委任自二零零七年七月二十日起獲續期一年。

摘錄自二零零七年五月十四日及五月十七日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階二等無線電電子助理技術員唐松在本局擔任職務的編制外合同，自二零零七年七月十六日起續約一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階二等高級技術員朱振威在本局擔任職務的編制外合同，自二零零七年七月二十日起續約一年，職級和職階維持不變。

二零零七年五月二十三日於港務局

局長 黃穗文

vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Maio de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Maio de 2007:

Lit Wai, técnico superior assessor, 1.º escalão, desta Capitania — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de departamento, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Julho de 2007.

Wong Meng Pou e Chan Hou Wo, técnicos superiores assessores, 3.º e 1.º escalão, desta Capitania — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes de divisão, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Julho de 2007.

Por despachos da directora, de 14 e 17 de Maio de 2007, respectivamente:

Tong Chong, técnico auxiliar de radioelectrónica de 2.ª classe, 1.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Julho de 2007.

Chu Chan Wai, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Julho de 2007.

Capitania dos Portos, aos 23 de Maio de 2007. — A Directora, Wong Soi Man.

電 信 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年六月六日作出的批示：

譚潔貞——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，由二零零六年八月十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年十一月二十四日作出的批示：

張涵——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Junho de 2006:

Tam Kit Cheng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Agosto de 2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Novembro de 2006:

Cheong Ham — contratado por assalariamento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos

通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，由二零零七年二月一日至二零零七年四月三十日止。

摘錄自行政長官於二零零六年十二月二十一日作出的批示：

陳金成——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及按照十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款的規定，修改其編制外合同，改為第一職階一等技術員，薪俸點為400，由二零零七年二月一日起生效，並繼續在本局執行職務。

李振宜——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及按照十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款的規定，修改其編制外合同，改為第一職階首席無線電通訊輔導技術員，薪俸點為350，由二零零七年一月一日起生效，並繼續在本局執行職務。

摘錄自行政長官於二零零七年一月二十七日作出的批示：

林月華及黎翠姿——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，由二零零七年三月一日至二零零七年五月三十一日止。

二零零七年五月二十一日於電信管理局

局長 陶永強

dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 1 de Fevereiro a 30 de Abril de 2007.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Dezembro de 2006:

Chan Kam Seng — alterado o contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, continuando a exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e de acordo com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

Lei Chan I — alterado o contrato além do quadro com referência à categoria de técnico-adjunto de radiocomunicações principal, 1.º escalão, índice 350, continuando a exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e de acordo com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2007.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27 de Janeiro de 2007:

Lam Ut Wa e Lai Chui Chi — contratadas por assalariamento como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 1 de Março a 31 de Maio de 2007.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 21 de Maio de 2007. — O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.